

# JOURNAL OFFICIEL

## DES

# COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

7 MARS 1963

ÉDITION DE LANGUE FRANÇAISE

6<sup>e</sup> ANNÉE N° 36

### SOMMAIRE

#### COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE

##### INFORMATIONS

##### LE CONSEIL

63/6/Euratom :

|                                                                                                |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <i>Budget supplémentaire de fonctionnement de la Communauté pour l'exercice 1962</i> . . . . . | 537/63 |
| <i>A — Recettes</i> . . . . .                                                                  | 539/63 |
| <i>B — Dépenses administratives</i> . . . . .                                                  | 541/63 |
| <i>Section I : Assemblée</i> } <i>Voir budget supplémentaire de la C.E.E.</i>                  |        |
| <i>Section II : Conseil</i> }                                                                  |        |
| <i>Section III : Commission</i> . . . . .                                                      | 543/63 |
| <i>Section IV : Cour de justice : Voir budget supplémentaire de la C.E.E.</i>                  |        |
| <i>C — Tableau des effectifs</i> . . . . .                                                     | 561/63 |

#### COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE

##### INFORMATIONS

##### LE CONSEIL

63/190/CEE :

|                                                                              |        |
|------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <i>Budget supplémentaire de la Communauté pour l'exercice 1962</i> . . . . . | 565/63 |
| <i>A — Recettes</i> . . . . .                                                | 567/63 |
| <i>B — Dépenses administratives</i> . . . . .                                | 569/63 |
| <i>Section I : Assemblée</i> . . . . .                                       | 570/63 |
| <i>Section II : Conseil</i> . . . . .                                        | 578/63 |
| <i>Annexe I : Comité économique et social</i> . . . . .                      | 588/63 |
| <i>Annexe II : Commission de contrôle</i> . . . . .                          | 596/63 |
| <i>Section III : Commission</i> . . . . .                                    | 602/63 |
| <i>Annexe I : Service juridique</i> . . . . .                                | 616/63 |
| <i>Annexe II : Office statistique</i> . . . . .                              | 623/63 |
| <i>Annexe III : Service commun d'information</i> . . . . .                   | 629/63 |
| <i>Section IV : Cour de justice</i> . . . . .                                | 635/63 |
| <i>C — Tableau des effectifs</i> . . . . .                                   | 640/63 |

# COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE

## INFORMATIONS

---

### LE CONSEIL

#### BUDGET SUPPLÉMENTAIRE DE FONCTIONNEMENT DE LA COMMUNAUTÉ pour l'exercice 1962

(63/6/Euratom)

#### LE CONSEIL DE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE,

vu le traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique et notamment son article 177,

vu l'arrêté portant modalités d'application de l'article 6 de la convention relative à certaines institutions communes aux Communautés européennes et notamment son article 5,

vu le règlement financier relatif à l'établissement et à l'exécution du budget de fonctionnement de la Communauté européenne de l'énergie atomique et à la responsabilité des ordonnateurs et comptables et notamment ses articles 1 et 21,

vu l'arrêté portant fixation de certaines règles relatives à l'établissement et à l'exécution de la partie des budgets relative au secrétariat des Conseils des Communautés européennes et à la vérification des comptes y afférents,

vu le budget de fonctionnement et le budget de fonctionnement supplémentaire de la Communauté pour l'exercice 1962,

vu le projet de budget de fonctionnement supplémentaire de la Communauté pour l'exercice 1962 établi par le Conseil lors de sa session des 3/4 décembre 1962 et transmis à l'Assemblée le 6 décembre 1962,

considérant que l'Assemblée n'a proposé aucune modification au projet dont elle a été saisie;

ayant constaté le commun accord réalisé entre le Conseil de la Communauté européenne de l'énergie atomique, le Conseil de la Communauté économique européenne et la Commission des présidents de la Communauté européenne du charbon et de l'acier, conformément aux arrêtés précités et concernant les parties séparées du budget de fonctionnement supplémentaire relatives aux institutions communes et aux Conseils,

constate que le budget de fonctionnement supplémentaire de la Communauté pour l'exercice 1962 est définitivement arrêté comme suit :

## A

## RECETTES

Les recettes de la Communauté sont évaluées aux montants suivants :

| Chapitres | Nature des recettes                        | Montant des recettes |                     |
|-----------|--------------------------------------------|----------------------|---------------------|
|           |                                            | initiales<br>(U.C.)  | modifiées<br>(U.C.) |
| I         | Contributions des États membres            | 10.546.814           | 10.546.814          |
| II        | Produit de l'impôt                         | p.m.                 | 339.194             |
| III       | Autres recettes                            | 135.541              | 135.541             |
| IV        | Produit de la vente des biens patrimoniaux | 3.892                | 3.892               |
| V         | Recettes propres de la Communauté          | p.m.                 | p.m.                |
|           | <b>Total</b>                               | <b>10.686.247</b>    | <b>11.025.441</b>   |

## CHAPITRE II — PRODUIT DE L'IMPÔT ET CONTRIBUTION DES AGENTS AU RÉGIME DE PENSION

| Art. | Postes | Intitulé des articles et postes                                      | Recettes            |                     |
|------|--------|----------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|
|      |        |                                                                      | initiales<br>(U.C.) | modifiées<br>(U.C.) |
| 20   |        | <i>Produit de l'impôt</i>                                            |                     |                     |
|      | 201    | Assemblée                                                            | p.m.                | 35.000              |
|      | 202    | Conseil                                                              | p.m.                | 47.313              |
|      | 203    | Commission                                                           | p.m.                | 215.318             |
|      | 204    | Cour de justice                                                      | p.m.                | 17.666              |
|      |        | <i>Total de l'article 20</i>                                         | p.m.                | 315.297             |
| 22   |        | <i>Contribution du personnel au financement du régime de pension</i> |                     |                     |
|      | 221    | Assemblée                                                            | p.m.                | p.m.                |
|      | 222    | Conseil                                                              | p.m.                | 23.897              |
|      | 223    | Commission                                                           | p.m.                | p.m.                |
|      | 224    | Cour de justice                                                      | p.m.                | p.m.                |
|      |        | <i>Total de l'article 22</i>                                         | p.m.                | 23.897              |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE II</i>                                          | p.m.                | 339.194             |

## B

## DÉPENSES ADMINISTRATIVES

## Récapitulation générale

| Sections        | Montant des crédits |                    |
|-----------------|---------------------|--------------------|
|                 | initiaux<br>(U.C.)  | modifiés<br>(U.C.) |
| Assemblée       | 1.670.407           | 1.705.407          |
| Conseil         | 1.942.960           | 2.014.170          |
| Commission      | 6.720.880           | 6.936.198          |
| Cour de justice | 352.000             | 369.666            |
| <b>-Totaux</b>  | <b>10.686.247</b>   | <b>11.025.441</b>  |

**SECTION I****ASSEMBLÉE**

Voir budget supplémentaire de la C.E.E. <sup>(1)</sup>

---

**SECTION II****CONSEIL**

Voir budget supplémentaire de la C.E.E. <sup>(2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Page 570/63 du présent numéro du *Journal officiel des Communautés européennes*.

<sup>(2)</sup> Page 578/63 du présent numéro du *Journal officiel des Communautés européennes*.

## SECTION III

## COMMISSION

## Prévisions de recettes pour l'exercice 1962

| N°<br>des art. | Nature des recettes                                                | Montant des recettes |                     |
|----------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------|
|                |                                                                    | initiales<br>(U.C.)  | modifiées<br>(U.C.) |
| 10             | Contributions des États membres (art. 172, § 1, du traité)         | 6.591.280            | 6.591.280           |
| 20             | Produit de l'impôt et contribution des agents au régime de pension | p.m.                 | 215.318             |
| 30             | Intérêts bancaires                                                 | 1.000                | 1.000               |
| 31             | Vente de publications et d'imprimés                                | 2.000                | 2.000               |
| 32             | Produits de location                                               | 6.600                | 6.600               |
| 33             | Recettes diverses                                                  | 118.000              | 118.000             |
| 40             | Vente de mobilier et de matériel                                   | 2.000                | 2.000               |
| 41             | Vente d'immeubles                                                  | p.m.                 | p.m.                |
|                | <b>Total des recettes</b>                                          | <b>6.720.880</b>     | <b>6.936.198</b>    |

## COMMISSION DE LA C.E.E.A.

## Récapitulation générale des crédits pour l'exercice 1962

| Titres<br>Chapitres<br>Articles | Nature des dépenses                                                                                                               | Montants pour 1962       |                    |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------|
|                                 |                                                                                                                                   | initiaux<br>(U.C.)       | modifiés<br>(U.C.) |
| <b>TITRE I</b>                  | <b>RÉMUNÉRATIONS, INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS<br/>A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES<br/>FONCTIONS ET AUX MUTATIONS</b> |                          |                    |
| <b>Chap. I</b>                  | <b>Membres de la Commission</b>                                                                                                   |                          |                    |
| Art. 10                         | Traitements, indemnités et allocations liées aux traitements                                                                      | 86.950                   | 123.960            |
| Art. 11                         | Couverture des risques d'accident et de maladie                                                                                   | 680                      | 2.580              |
| Art. 12                         | Indemnités transitoires                                                                                                           | 1.250                    | 9.750              |
| Art. 13                         | Pensions                                                                                                                          | p.m.                     | p.m.               |
|                                 | <b>Total du chapitre I</b>                                                                                                        | <b>88.880</b>            | <b>136.290</b>     |
| <b>Chap. II</b>                 | <b>Personnel</b>                                                                                                                  |                          |                    |
| Art. 20                         | Fonctionnaires et agents temporaires occupant un emploi prévu<br>au tableau des effectifs                                         | 3.491.120 <sup>(1)</sup> | 3.393.100          |
| Art. 20 bis                     | Indemnités compensatrices                                                                                                         | —                        | 36.000             |
| Art. 21                         | Pensions                                                                                                                          | —                        | 124.640            |
| Art. 22                         | Frais de maladie et couverture des risques d'accident                                                                             | 58.000                   | 75.920             |
| Art. 23                         | Allocations et indemnités diverses                                                                                                | 26.000                   | 31.400             |
| Art. 24                         | Autres agents (auxiliaires, agents locaux, conseillers spéciaux)                                                                  | 164.880 <sup>(1)</sup>   | 164.880            |
| Art. 25                         | Heures supplémentaires                                                                                                            | 21.000                   | 21.000             |
|                                 | <b>Total du chapitre II</b>                                                                                                       | <b>3.761.000</b>         | <b>3.846.940</b>   |
| <b>Chap. III</b>                | <b>Indemnités et frais relatifs à l'entrée en fonctions, à la cessation des<br/>fonctions</b>                                     |                          |                    |
| Art. 30                         | Frais de voyage                                                                                                                   | 4.600                    | 4.700              |
| Art. 31                         | Indemnités d'installation, de réinstallation et de mutation                                                                       | 27.000                   | 40.840             |
| Art. 32                         | Frais de déménagement                                                                                                             | 21.000                   | 22.600             |
| Art. 33                         | Indemnités journalières temporaires                                                                                               | 31.000                   | 46.000             |
| Art. 34                         | Indemnités en cas de mise en disponibilité, de retrait d'emploi<br>ou de licenciement                                             | —                        | 39.800             |
|                                 | <b>Total du chapitre III</b>                                                                                                      | <b>83.600</b>            | <b>153.940</b>     |
|                                 | <b>TOTAL DU TITRE I</b>                                                                                                           | <b>3.933.480</b>         | <b>4.137.170</b>   |

<sup>(1)</sup> Compte tenu d'un virement de crédits effectué le 11 juillet 1962.

COMMISSION DE LA C.E.E.A.

## Récapitulation générale des crédits pour l'exercice 1962 (suite)

| Titres<br>Chapitres<br>Articles | Nature des dépenses                                                             | Montants pour 1962 |                    |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|                                 |                                                                                 | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| <b>TITRE II</b>                 | <b>IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES DE FONCTIONNEMENT</b>               |                    |                    |
| <b>Chap. IV</b>                 | <b>Immeubles</b>                                                                |                    |                    |
| Art. 40                         | Loyers                                                                          | 450.000            | 450.000            |
| Art. 41                         | Assurances                                                                      | 2.100              | 2.100              |
| Art. 42                         | Eau, gaz, électricité, chauffage                                                | 47.200             | 47.200             |
| Art. 43                         | Nettoyage et entretien                                                          | 59.400             | 59.400             |
| Art. 44                         | Aménagement des locaux                                                          | 17.000             | 17.000             |
| Art. 45                         | Autres dépenses courantes                                                       | 34.400             | 34.400             |
|                                 | <i>Total du chapitre IV</i>                                                     | 610.100            | 610.100            |
| <b>Chap. V</b>                  | <b>Mobilier, matériel, installations techniques entretien et renouvellement</b> |                    |                    |
| Art. 50                         | Machines de bureau : renouvellement                                             | 2.000              | 2.000              |
| Art. 51                         | Mobilier : renouvellement                                                       | 1.000              | 1.000              |
| Art. 52                         | Matériel et installations techniques : renouvellement                           | 8.000              | 8.000              |
| Art. 53                         | Matériel de transport : renouvellement                                          | 20.000             | 20.000             |
| Art. 54                         | Locations                                                                       | 22.600             | 22.600             |
| Art. 55                         | Entretien, utilisation et réparation                                            | 46.400             | 46.400             |
|                                 | <i>Total du chapitre V</i>                                                      | 100.000            | 100.000            |
| <b>Chap. VI</b>                 | <b>Dépenses courantes de fonctionnement</b>                                     |                    |                    |
| Art. 60                         | Papeterie et fournitures                                                        | 112.000            | 112.000            |
| Art. 61                         | Affranchissement, télécommunications et frais de port                           | 122.000            | 122.000            |
| Art. 62                         | Dépenses diverses de fonctionnement                                             | 35.200             | 35.200             |
|                                 | <i>Total du chapitre VI</i>                                                     | 269.200            | 269.200            |
| <b>Chap. VII</b>                | <b>Dépenses de représentation et pour réceptions</b>                            |                    |                    |
| Art. 70                         | Frais de réception et de représentation                                         | 26.000             | 26.000             |
|                                 | <i>Total du chapitre VII</i>                                                    | 26.000             | 26.000             |

## COMMISSION DE LA C.E.E.A.

## Récapitulation générale des crédits pour l'exercice 1962 (suite)

| Titres<br>Chapitres<br>Articles | Nature des dépenses                                                            | Montants pour 1962 |                    |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|                                 |                                                                                | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| <i>Chap. VIII</i>               | <i>Dépenses relatives aux missions et aux déplacements</i>                     |                    |                    |
| Art. 80                         | Frais de mission et de déplacement                                             | 203.000            | 203.000            |
|                                 | <i>Total du chapitre VIII</i>                                                  | 203.000            | 203.000            |
| <i>Chap. IX</i>                 | <i>Frais de réunions, convocations, stages</i>                                 |                    |                    |
| Art. 90                         | Frais de voyage et de séjour pour réunions et convocations en général; comités | 30.000             | 30.000             |
| Art. 91                         | Conférences et congrès                                                         | 5.000              | 5.000              |
| Art. 92                         | Stages                                                                         | —                  | —                  |
| Art. 93                         | Honoraires d'experts, frais de recherches, d'études et d'enquêtes              | 40.000             | 40.000             |
|                                 | <i>Total du chapitre IX</i>                                                    | 75.000             | 75.000             |
| <i>Chap. X</i>                  | <i>Dépenses de publications et de vulgarisation</i>                            |                    |                    |
| Art. 100                        | Publications                                                                   | 25.000             | 25.000             |
| Art. 101                        | Journal officiel                                                               | 6.000              | 6.000              |
| Art. 102                        | Dépenses de vulgarisation                                                      | 40.000             | 40.000             |
|                                 | <i>Total du chapitre X</i>                                                     | 71.000             | 71.000             |
| <i>Chap. XI</i>                 | <i>Dépenses de service social</i>                                              |                    |                    |
| Art. 110                        | Secours extraordinaire                                                         | 5.000              | 5.000              |
| Art. 111                        | Foyers et cercles du personnel                                                 | 3.000              | 3.000              |
| Art. 112                        | Mess et cantines                                                               | 6.000              | 6.000              |
| Art. 113                        | Dispensaires                                                                   | 5.000              | 5.000              |
| Art. 114                        | Autres interventions                                                           | 1.000              | 1.000              |
|                                 | <i>Total du chapitre XI</i>                                                    | 20.000             | 20.000             |

COMMISSION DE LA C.E.E.A.

## Récapitulation générale des crédits pour l'exercice 1962 (suite)

| Titres<br>Chapitres<br>Articles | Nature des dépenses                                               | Montants pour 1962 |                    |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|                                 |                                                                   | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| <i>Chap. XII</i>                | <i>Dépenses de première installation et d'équipement</i>          |                    |                    |
| Art. 120                        | Machines de bureau                                                | 15.340             | 15.340             |
| Art. 121                        | Mobilier                                                          | 24.000             | 24.000             |
| Art. 122                        | Matériel et installations techniques                              | 22.000             | 22.000             |
| Art. 123                        | Matériel de transport                                             | 9.000              | 9.000              |
| Art. 124                        | Fonds de bibliothèque                                             | 16.500             | 16.500             |
|                                 | <i>Total du chapitre XII</i>                                      | 86.840             | 86.840             |
| <i>Chap. XIII</i>               | <i>Dépenses d'investissement immobilier</i>                       |                    |                    |
| Art. 130                        | Acquisition d'immeubles                                           | —                  | —                  |
| Art. 131                        | Construction d'immeubles                                          | —                  | —                  |
|                                 | <i>Total du chapitre XIII</i>                                     | —                  | —                  |
| <i>Chap. XIV</i>                | <i>Aides, subventions et participations</i>                       |                    |                    |
| Art. 140                        | Aides et subventions à des institutions d'enseignement supérieur  | p.m.               | —                  |
| Art. 141                        | Aides à des mouvements d'intérêt européen                         | p.m.               | —                  |
| Art. 142                        | Participation à des congrès et manifestations occasionnelles      | p.m.               | —                  |
| Art. 143                        | Bourses d'études                                                  | p.m.               | —                  |
| Art. 144                        | Prix européens                                                    | p.m.               | —                  |
| Art. 145                        | Subvention pour le fonctionnement de l'agence d'approvisionnement | 76.000             | 76.000             |
|                                 | <i>Total du chapitre XIV</i>                                      | 76.000             | 76.000             |
| <i>Chap. XV</i>                 | <i>Dépenses relatives au contrôle de sécurité</i>                 |                    |                    |
| Art. 150                        | Inspection sur place et missions                                  | 10.000             | 10.000             |
| Art. 151                        | Frais de stages                                                   | 2.000              | 2.000              |
| Art. 152                        | Prélèvements d'échantillons et analyses                           | 3.000              | 3.000              |
| Art. 153                        | Matériel technique                                                | p.m.               | p.m.               |
|                                 | <i>Total du chapitre XV</i>                                       | 15.000             | 15.000             |

## COMMISSION DE LA C.E.E.A.

## Récapitulation générale des crédits pour l'exercice 1962 (suite)

| Titres<br>Chapitres<br>Articles | Nature des dépenses                                                      | Montants pour 1962 |                    |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|                                 |                                                                          | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| <i>Chap. XVI</i>                | <i>Dépenses relatives à la protection sanitaire</i>                      |                    |                    |
| Art. 160                        | Frais de réunions, honoraires d'experts                                  | 128.000            | 128.000            |
| Art. 161                        | Frais de stages                                                          | 6.000              | 6.000              |
| Art. 162                        | Inspection des installations de contrôle (art. 35 du traité) et missions | 10.000             | 10.000             |
| Art. 163                        | Achat de matériel et équipement spécial                                  | 1.000              | 1.000              |
| Art. 164                        | Publications du service de protection sanitaire                          | 15.000             | 15.000             |
|                                 | <i>Total du chapitre XVI</i>                                             | 160.000            | 160.000            |
| <i>Chap. XVIII</i>              | <i>Dépenses non spécialement prévues</i>                                 |                    |                    |
| Art. 180                        | Dépenses non spécialement prévues                                        | 40.000             | 40.000             |
|                                 | <i>Total du chapitre XVIII</i>                                           | 40.000             | 40.000             |
|                                 | <i>TOTAL DU TITRE II</i>                                                 | 1.752.140          | 1.752.140          |
| <i>TITRE III</i>                | <i>DÉPENSES COMMUNES A PLUSIEURS COMMUNAUTÉS OU INSTITUTIONS</i>         |                    |                    |
| <i>Chap. XXI</i>                | <i>Service juridique des exécutifs européens</i>                         |                    |                    |
| Art. 210                        | Service juridique des exécutifs européens                                | 235.060            | 235.060            |
|                                 | <i>Total du chapitre XXI</i>                                             | 235.060            | 235.060            |
| <i>Chap. XXII</i>               | <i>Office statistique des Communautés européennes</i>                    |                    |                    |
| Art. 220                        | Office statistique des Communautés européennes                           | 144.640            | 146.908            |
|                                 | <i>Total du chapitre XXII</i>                                            | 144.640            | 146.908            |
| <i>Chap. XXIII</i>              | <i>Service commun d'information</i>                                      |                    |                    |
| Art. 230                        | Service commun d'information                                             | 557.560            | 566.920            |
|                                 | <i>Total du chapitre XXIII</i>                                           | 557.560            | 566.920            |

### Récapitulation générale des crédits pour l'exercice 1962 (suite)

[illegible]

COMMISSION DE LA C.E.E.A.

## CHAPITRE I — MEMBRES DE LA COMMISSION

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art. | Postes       |               | Intitulé des articles et postes                                                               | Montants pour 1962 |                    |
|------|--------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|      | anc.<br>nom. | nouv.<br>nom. |                                                                                               | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| 10   |              |               | <i>CHAPITRE I</i>                                                                             |                    |                    |
|      |              |               | <i>Traitements, indemnités et allocations liées aux traitements</i>                           |                    |                    |
|      |              | 101           | Traitements de base                                                                           | 65.000             | 88.850             |
|      |              | 102           | Indemnité de résidence                                                                        | 9.750              | 13.330             |
|      |              | 103           | Allocations familiales                                                                        | 2.200              | 9.400              |
|      | 104          |               | Allocations scolaires                                                                         | 2.000              |                    |
|      |              | 104           | Indemnités de représentation                                                                  | 8.000              | 12.380             |
|      |              |               | <i>Total de l'article 10</i>                                                                  | 86.950             | 123.960            |
| 11   |              |               | <i>Couverture des risques d'accidents et de maladie</i>                                       | 680                | 2.580              |
| 12   |              |               | <i>Indemnités transitoires</i>                                                                | 1.250              | 9.750              |
| 13   |              |               | <i>Pensions</i>                                                                               | p.m.               | p.m.               |
|      |              |               | <i>TOTAL DU CHAPITRE I</i>                                                                    | 88.880             | 136.290            |
| 20   |              |               | <i>CHAPITRE II</i>                                                                            |                    |                    |
|      |              |               | <i>Fonctionnaires et agents temporaires occupant un emploi prévu au tableau des effectifs</i> |                    |                    |
|      |              | 201           | Traitements de base                                                                           | 2.224.600          | 2.710.820          |
|      |              | 202           | Allocations familiales                                                                        | 171.000            | 275.660            |
|      | 202          |               | Indemnité de résidence                                                                        | 336.700            | —                  |
|      |              | 203           | Indemnité de dépaysement                                                                      | 392.120            | 406.620            |
|      |              | 204           | Réservé                                                                                       | —                  | —                  |
|      |              | 205           | Indemnités découlant de l'application du coefficient correcteur                               |                    | p.m.               |
|      | 205          |               | Allocations scolaires                                                                         | 25.000             | —                  |
|      | 206          |               | Contributions au régime de prévoyance et de pension                                           | 341.700            | —                  |
|      |              |               | <i>Total de l'article 20</i>                                                                  | 3.491.120 (1)      | 3.393.100          |

## COMMISSION DE LA C.E.E.A

## CHAPITRE I — MEMBRES DE LA COMMISSION

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10   |        | Les éléments de la rémunération du président, du vice-président et des membres de la Commission ont été fixés par le Conseil le 18 décembre 1961.                                                                                                                                                             |
|      | 103    | <p>Les allocations familiales comprennent :</p> <p>a) L'allocation de chef de famille,</p> <p>b) L'allocation pour enfants à charge,</p> <p>c) L'allocation scolaire.</p>                                                                                                                                     |
| 12   |        | Indemnité transitoire due à un ancien membre de la Commission à compter du 1 <sup>er</sup> février 1962.                                                                                                                                                                                                      |
| 20   |        | <p>Les éléments de la rémunération des fonctionnaires de la Commission et des agents temporaires occupant un emploi prévu au tableau des effectifs ont été fixés par le statut des fonctionnaires de la Communauté et le régime applicable aux autres agents, adoptés par le Conseil le 18 décembre 1961.</p> |
|      | 202    | <p>Les allocations familiales comprennent (art. 67 du statut) :</p> <p>a) L'allocation de chef de famille égale à 5 % du traitement de base,</p> <p>b) L'allocation pour enfants à charge égale à 20 U.C. par mois et par enfant,</p> <p>c) L'allocation scolaire.</p>                                        |
|      | 203    | L'indemnité de dépaysement, égale à 16 % du traitement de base, est versée aux fonctionnaires dans les conditions fixées par l'article 4 de l'annexe VII du statut.                                                                                                                                           |
|      | 205    | Cette indemnité est prévue à l'article 64 du statut.                                                                                                                                                                                                                                                          |
|      | 206    | Aux termes de l'art. 83 du statut, le paiement des prestations prévues au régime des pensions constitue désormais une charge du budget de la Communauté.                                                                                                                                                      |

COMMISSION DE LA C.E.E.A.

## CHAPITRE II — PERSONNEL (suite)

| Art.   | Postes       |               | Intitulé des articles et postes  | Montants pour 1962 |                    |
|--------|--------------|---------------|----------------------------------|--------------------|--------------------|
|        | anc.<br>nom. | nouv.<br>nom. |                                  | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| 20 bis |              |               | <i>Indemnités compensatrices</i> |                    | 36.000             |
| 21     |              |               | <i>Pensions</i>                  |                    |                    |
|        |              | 211           | Allocation de départ             |                    | 115.440            |
|        |              | 212           | Pensions                         |                    | 9.200              |
|        |              |               | <i>Total de l'article 21</i>     |                    | 124.640            |

COMMISSION DE LA C.E.E.A.

**CHAPITRE II — PERSONNEL** (suite)

| Art.   | Postes | Commentaires                                                                                                                           |
|--------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 20 bis |        | Le paiement d'une indemnité compensatrice est prévue à l'article 105 du statut.                                                        |
| 21     |        |                                                                                                                                        |
|        | 211    | Cette indemnité est prévue à l'annexe VIII (section 2, art. 12) du statut et à l'article 39 du règlement applicable aux autres agents. |

COMMISSION DE LA C.E.E.A.

## CHAPITRE II — PERSONNEL (suite)

CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,  
A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS

| Art. | Postes | Intitulé des articles et postes                               | Montants pour 1962 |                    |
|------|--------|---------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|      |        |                                                               | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| 22   |        | <i>Frais de maladie et couverture des risques d'accidents</i> |                    |                    |
|      | 221    | Frais de maladie                                              | 58.000             | 67.780             |
|      | 222    | Couverture des risques d'accidents                            |                    | 8.140              |
|      |        | <i>Total de l'article 22</i>                                  | 58.000             | 75.920             |
| 23   |        | <i>Allocations et indemnités diverses</i>                     |                    |                    |
|      | 231    | Allocations à la naissance et en cas de décès                 | 6.000              | 6.600              |
|      | 232    | Frais de voyage à l'occasion du congé annuel                  | 20.000             | 24.800             |
|      |        | <i>Total de l'article 23</i>                                  | 26.000             | 31.400             |
| 30   |        | <i>CHAPITRE III</i>                                           |                    |                    |
|      |        | <i>Frais de voyage</i>                                        |                    |                    |
|      | 301    | Membres de la Commission                                      | p.m.               | 100                |
|      | 302    | Personnel                                                     | 4.600              | 4.600              |
|      |        | <i>Total de l'article 30</i>                                  | 4.600              | 4.700              |

COMMISSION DE LA C.E.E.A.

## CHAPITRE II — PERSONNEL (suite)

CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,  
A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS

| Art.       | Postes            | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 22         |                   | Ce crédit est destiné :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|            | 221               | a) Au paiement de la contribution de l'institution au régime autonome d'assurance maladie, calculée sur la base de 2 % du montant des traitements de base. Le crédit tient également compte des remboursements éventuels prévus à l'article 72, § 3, du statut.                                                                                                                 |
|            | 222               | b) A la couverture des risques d'accidents. Le crédit est calculé sur la base de 0,30 % du montant des traitements de base.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 23         |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|            | 231               | Le taux de l'allocation en cas de naissance a été porté de 100 U.C. à 110 U.C. (art. 74 du statut).                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|            | 232               | Le prix moyen d'un trajet en chemin de fer pour l'agent et les membres de sa famille a été évalué à 50 U.C. soit pour 580 agents bénéficiaires des dispositions prévues à l'article 8 de l'annexe VII du statut et à l'article 20 du règlement applicable aux autres agents : 29.000 U.C.                                                                                       |
|            |                   | A déduire 4.200 U.C., montant de l'abattement prévu pour fonctionnaires des catégories A et B (280 × 15 U.C.) : 4.200 U.C.                                                                                                                                                                                                                                                      |
|            |                   | Montant du crédit : 24.800 U.C.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 30<br>à 32 | 301<br>311<br>321 | Crédits nécessaires par suite des modifications intervenues lors du renouvellement des membres de la Commission.<br>Les commentaires du budget de l'exercice 1962, concernant le chapitre III précisait que les crédits nécessaires pour couvrir les dépenses qui pourraient résulter de ces modifications devraient faire, éventuellement, l'objet d'un budget supplémentaire. |

COMMISSION DE LA C.E.E.A.

**CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,  
A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS (suite)**

| Art. | Postes | Intitulé des articles et postes                                                           | Montants pour 1962 |                    |
|------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|      |        |                                                                                           | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| 31   |        | <i>Indemnité d'installation, de réinstallation et de mutation</i>                         |                    |                    |
|      | 311    | Membres de la Commission                                                                  | p.m.               | 8.440              |
|      | 312    | Personnel                                                                                 | 27.000             | 32.400             |
|      |        | <i>Total de l'article 31</i>                                                              | 27.000             | 40.840             |
| 32   |        | <i>Frais de déménagement</i>                                                              |                    |                    |
|      | 321    | Membres de la Commission                                                                  | p.m.               | 1.600              |
|      | 322    | Personnel                                                                                 | 21.000             | 21.000             |
|      |        | <i>Total de l'article 32</i>                                                              | 21.000             | 22.600             |
| 33   |        | <i>Indemnités journalières temporaires</i>                                                |                    |                    |
|      | 331    | Membres de la Commission                                                                  | p.m.               | p.m.               |
|      | 332    | Personnel                                                                                 | 31.000             | 46.000             |
|      |        | <i>Total de l'article 33</i>                                                              | 31.000             | 46.000             |
| 34   |        | <i>Indemnités en cas de mise en disponibilité, de retrait d'emploi et de licenciement</i> | —                  | 39.800             |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE III</i>                                                              | 83.600             | 153.940            |

COMMISSION DE LA C.E.E.A.

**CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,  
A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS (suite)**

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 31   | 312    | Les agents bénéficient de l'indemnité prévue au poste 312 dans les limites fixées par les articles 5 et 6 de l'annexe VII et l'article 24 du règlement applicable aux autres agents. L'article 6 de l'annexe VII du statut prévoit notamment le paiement d'une indemnité de réinstallation au profit des fonctionnaires ayant accompli au moins quatre années de service lors de la cessation définitive de leurs fonctions. |
| 33   | 332    | Ce crédit est destiné à couvrir le paiement de l'indemnité journalière dont bénéficient les agents nouvellement recrutés (art. 10 de l'annexe VII et art. 25 du règlement applicable aux autres agents).<br>Les agents peuvent prétendre au bénéfice de cette indemnité pour une durée de douze mois au plus.                                                                                                                |
| 34   |        | Cette indemnité est prévue aux articles 34-41 et 50 du statut et aux articles 14 et 48 du règlement applicable aux autres agents.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

COMMISSION DE LA C.E.E.A.

## CHAPITRE XXII — OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

## CHAPITRE XXIII — SERVICE COMMUN D'INFORMATION

| Art.               | Postes | Intitulé des articles et postes                | Montants pour 1962 |                    |
|--------------------|--------|------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|                    |        |                                                | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| 220                |        | CHAPITRE XXII                                  |                    |                    |
|                    |        | Office statistique des Communautés européennes | 144.640            | 146.908            |
|                    |        | TOTAL DU CHAPITRE XXII                         | 144.640            | 146.908            |
| 230                |        | CHAPITRE XXIII                                 |                    |                    |
|                    |        | Service commun d'information                   | 557.560            | 566.920            |
|                    |        | TOTAL DU CHAPITRE XXIII                        | 557.560            | 566.920            |
| Total du titre III |        |                                                | 1.035.260          | 1.046.888          |

COMMISSION DE LA C.E.E.A.

**CHAPITRE XXII — OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES****CHAPITRE XXIII — SERVICE COMMUN D'INFORMATION**

| Art. | Poste | Commentaires                                                                                                 |
|------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 220  |       | L'état des dépenses modifié de l'Office statistique est annexé au budget supplémentaire de la C.E.E.         |
| 230  |       | L'état des dépenses modifié du service commun d'information est annexé au budget supplémentaire de la C.E.E. |

*SECTION IV***COUR DE JUSTICE**

Voir budget supplémentaire de la C.E.E. <sup>(1)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Page 635/63 du présent numéro du *Journal officiel des Communautés européennes*.

C

**TABLEAU DES EFFECTIFS**

Les effectifs de l'Assemblée et les effectifs du cadre linguistique du Conseil, du Comité économique et social, de la Commission et du Service juridique sont repris ci-après :

## Section I — Assemblée

| Catégorie et grade              | Permanents | Temporaires |
|---------------------------------|------------|-------------|
| H.C.                            | 1          |             |
| A 1                             | 4          |             |
| A 2                             | 7          | 1           |
| A 3                             | 20         | 3 (c)       |
| A 4                             | 10 (a)     | 6 (c)       |
| A 5                             | 24         |             |
| A 6                             | 3          |             |
| A 7                             | 3          |             |
| A 8                             | —          |             |
| <i>Total catégorie A</i>        | 71         | 10          |
| B 1                             | 6          |             |
| B 2                             | 12         |             |
| B 3                             | 7          | 1           |
| B 4                             | 20 (b)     |             |
| B 5                             | 2          |             |
| <i>Total catégorie B</i>        | 47         | 1           |
| C 1                             | 51         | 3 (c)       |
| C 2                             | 24         | 6 (c)       |
| C 3                             | 99         | 1           |
| C 4                             | 25         |             |
| C 5                             | 10         | 1           |
| <i>Total catégorie C (d)</i>    | 209        | 11          |
| LA 3                            | 2          |             |
| LA 4                            | 4          |             |
| LA 4 )                          | 7          |             |
| LA 5 )                          | 16         |             |
| LA 5 )                          | 8          |             |
| LA 6 )                          | 35         |             |
| LA 7                            | 7          |             |
| LA 8                            | 4          |             |
| <i>Total cadre linguistique</i> | 83         |             |
| <b>Total général</b>            | <b>411</b> | <b>22</b>   |

(a) Dont 1 agent au grade A3 à titre personnel.  
(b) Dont 4 agents au grade B3 à titre personnel.  
(c) Effectifs des trois groupes politiques.  
(d) Une partie des emplois actuellement compris dans cette catégorie sera ultérieurement classée dans la nouvelle catégorie.

## Section II — Conseil

|                                    | Conseils   |             | Comité économique et social |
|------------------------------------|------------|-------------|-----------------------------|
|                                    | Permanents | Temporaires | Permanents                  |
| <i>Cadre linguistique</i>          |            |             |                             |
| LA 3                               | 1          |             |                             |
| LA 4                               | 5          | —           | 1                           |
| LA 4 }                             | 4          |             | 3                           |
| LA 5 }                             | 6          |             |                             |
| LA 5 }                             | 10         |             | 3                           |
| LA 6 }                             | 14         |             |                             |
| LA 7                               | 14         | 4           | 3                           |
| LA 8                               | —          |             |                             |
| <b>Total du cadre linguistique</b> | <b>54</b>  | <b>4</b>    | <b>10</b>                   |

## Section III — Commission de la C.E.E.A.

## Service juridique

|                                    | Commission | Service juridique |
|------------------------------------|------------|-------------------|
|                                    | Permanents | Permanents        |
| <i>Cadre linguistique</i>          |            |                   |
| LA 3                               | 1          |                   |
| LA 4                               | 6          |                   |
| LA 4 }                             | 5          |                   |
| LA 5 }                             | 4          | 4                 |
| LA 5 }                             | 16         |                   |
| LA 6 }                             | 10         |                   |
| LA 7                               | 4          |                   |
| LA 8                               |            |                   |
| <b>Total du cadre linguistique</b> | <b>46</b>  | <b>4</b>          |

## Section III — Commission de la C.E.E.A.

## Agence approvisionnement

| Catégorie et grade             | Permanents |
|--------------------------------|------------|
| A 1                            |            |
| A 2                            | 1          |
| A 3                            |            |
| A 4                            | 1          |
| A 5                            | 1          |
| <i>Total de la catégorie A</i> | 3          |
| B 4                            | 1          |
| C 2                            | 2          |
| <b>Total général</b>           | <b>6</b>   |

Fait à Bruxelles, le 26 février 1963.

*Par le Conseil*

*Le président*

**Eugène SCHAUS**

# COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE

## INFORMATIONS

---

### LE CONSEIL

#### BUDGET SUPPLÉMENTAIRE DE LA COMMUNAUTÉ

pour l'exercice 1962

(63/190/CEE)

#### LE CONSEIL DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE,

vu le traité instituant la Communauté économique européenne et notamment son article 203,

vu l'arrêté portant modalités d'application de l'article 6 de la convention relative à certaines institutions communes aux Communautés européennes et notamment son article 5,

vu le règlement financier relatif à l'établissement et à l'exécution du budget de la Communauté économique européenne et à la responsabilité des ordonnateurs et comptables et notamment ses articles 1 et 21,

vu l'arrêté portant fixation de certaines règles relatives à l'établissement et à l'exécution de la partie des budgets relative au secrétariat des Conseils des Communautés européennes et à la vérification des comptes y afférents,

vu le budget et le budget supplémentaire de la Communauté pour l'exercice 1962,

vu le projet de budget supplémentaire de la Communauté pour l'exercice 1962, établi par le Conseil lors de sa session des 3/4 décembre 1962 et transmis à l'Assemblée le 6 décembre 1962,

considérant que l'Assemblée n'a proposé aucune modification au projet dont elle a été saisie;

ayant constaté le commun accord réalisé entre le Conseil de la Communauté économique européenne, le Conseil de la Communauté européenne de l'énergie atomique et la Commission des présidents de la Communauté européenne du charbon et de l'acier, conformément aux arrêtés ci-dessus et concernant les parties séparées du budget supplémentaire relatives aux institutions communes et aux Conseils,

constate que le budget supplémentaire de la Communauté pour l'exercice 1962 est définitivement arrêté comme suit :

## A

## RECETTES

Les recettes de la Communauté sont évaluées aux montants suivants :

| Chap.            | Nature des recettes                                                                 | Recettes<br>supplémentaires<br>(U.C.) | Montants pour 1962 |                    |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------|--------------------|
|                  |                                                                                     |                                       | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| I                | Contributions des États membres                                                     | —                                     | 59.712.193         | 59.712.193         |
| II               | Produit de l'impôt et contribution du personnel au financement du régime de pension | 178.175                               | —                  | 178.175            |
| III              | Autres recettes                                                                     | —                                     | 67.941             | 67.941             |
| IV               | Produit de la vente de biens patrimoniaux                                           | —                                     | 18.893             | 18.893             |
| V                | Recettes propres de la Communauté                                                   | —                                     | p.m.               | p.m.               |
| Chap.<br>spécial | (Voir prévisions des recettes des Conseils)                                         | —                                     | p.m.               | p.m.               |
|                  | <b>Total</b>                                                                        | <b>178.175</b>                        | <b>59.799.027</b>  | <b>59.977.202</b>  |

Les évaluations sont exprimées en unités de compte.

L'unité de compte est définie à l'article 18 du règlement financier pris en exécution de l'article 209 du traité.

**CHAPITRE II — PRODUIT DE L'IMPÔT ET CONTRIBUTION DU PERSONNEL AU FINANCEMENT  
DU RÉGIME DE PENSION**

| Art. | Poste | Intitulé des articles et postes                                      | Recettes 1962      |                    |
|------|-------|----------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|      |       |                                                                      | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| 20   |       | <i>Impôt</i>                                                         |                    |                    |
|      | 201   | Assemblée                                                            | p.m.               | 35.000             |
|      | 202   | Conseil                                                              | p.m.               | 47.313             |
|      | 203   | Commission                                                           | p.m.               | 27.149             |
|      | 204   | Cour de justice                                                      | p.m.               | 17.667             |
|      |       | <i>Total de l'article 20</i>                                         | p.m.               | 127.129            |
| 22   |       | <i>Contribution du personnel au financement du régime de pension</i> |                    |                    |
|      | 221   | Assemblée                                                            | p.m.               | p.m.               |
|      | 222   | Conseil                                                              | p.m.               | 23.897             |
|      | 223   | Commission                                                           | p.m.               | 27.149             |
|      | 224   | Cour de justice                                                      | p.m.               | p.m.               |
|      |       | <i>Total de l'article 22</i>                                         | p.m.               | 51.046             |
|      |       | <i>TOTAL DU CHAPITRE II</i>                                          | p.m.               | 178.175            |

## B

**DÉPENSES ADMINISTRATIVES**

Les dépenses autorisées sont fixées pour chacune des institutions, aux montants suivants :

| Sections                     | Dépenses<br>supplémentaires<br>(U.C.) | Montants           |                    |
|------------------------------|---------------------------------------|--------------------|--------------------|
|                              |                                       | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| Section I : Assemblée.       | 35.000                                | 1.670.407          | 1.705.407          |
| Section II : Conseil         | 71.210                                | 1.942.960          | 2.014.170          |
| Section III : Commission     | 54.298                                | 55.833.660         | 55.887.958         |
| Section IV : Cour de justice | 17.667                                | 352.000            | 369.667            |
| <b>Total</b>                 | <b>178.175</b>                        | <b>59.799.027</b>  | <b>59.977.202</b>  |

Les évaluations sont exprimées en unités de compte.

L'unité de compte est définie à l'article 18 du règlement financier pris en exécution de l'article 209 du traité.

## SECTION I

## ASSEMBLÉE

## Prévisions de recettes pour l'exercice 1962

| Chap. | Art. | Poste | Intitulé des articles et postes                                           | Montants pour 1962 |                    |
|-------|------|-------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|       |      |       |                                                                           | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| I     | 10   |       | <i>Contribution des Communautés</i>                                       |                    |                    |
|       |      |       | Contribution des Communautés                                              |                    |                    |
|       |      | 101   | C.E.C.A.                                                                  | 1.667.574          | 1.667.574          |
|       |      | 102   | C.E.E.                                                                    | 1.667.573          | 1.667.573          |
|       |      | 103   | C.E.E.A.                                                                  | 1.667.573          | 1.667.573          |
| II    | 20   |       | <i>Produit de l'impôt</i>                                                 | —                  | 105.000            |
| III   |      |       | <i>Contributions au régime de pension, assurance maladie et accidents</i> |                    |                    |
|       | 30   |       | Contribution au régime de pension                                         | —                  | —                  |
|       | 31   |       | Contributions à l'assurance maladie et accidents                          | —                  | —                  |
| IV    |      |       | <i>Autres recettes</i>                                                    |                    |                    |
|       | 40   |       | Intérêts bancaires                                                        | 5.000              | 5.000              |
|       | 41   |       | Vente de publications et d'imprimés                                       | 3.000              | 3.000              |
|       | 42   |       | Produits de location                                                      | —                  | —                  |
|       | 43   |       | Recettes diverses                                                         | —                  | —                  |
| V     |      |       | <i>Produits de la vente des biens patrimoniaux</i>                        |                    |                    |
|       | 50   |       | Vente de mobilier et de matériel                                          | 500                | 500                |
|       | 51   |       | Vente d'immeubles                                                         | —                  | —                  |
|       |      |       | <b>Total</b>                                                              | <b>5.011.220</b>   | <b>5.116.220</b>   |

## ASSEMBLÉE

## Récapitulation générale des crédits pour l'exercice 1962

| Chapitres<br>Articles | Nature des dépenses                                                                                       | Montants pour 1962 |                    |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|                       |                                                                                                           | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| <i>Chap. I</i>        | <i>Frais pour les représentants à l'Assemblée</i>                                                         |                    |                    |
| Art. 100              | Représentants à l'Assemblée                                                                               | 767.000            | 767.000            |
|                       | <i>Total du chapitre I</i>                                                                                | 767.000            | 767.000            |
| <i>Chap. II</i>       | <i>Personnel</i>                                                                                          |                    |                    |
| Art. 200              | Personnel occupant un emploi permanent                                                                    | 2.214.000          | 2.218.500          |
| Art. 210              | Pensions                                                                                                  | —                  | 10.000             |
| Art. 220              | Allocations et indemnités diverses                                                                        | 14.500             | 15.000             |
| Art. 230              | Autres agents et heures supplémentaires                                                                   | 226.000            | 286.000            |
|                       | <i>Total du chapitre II</i>                                                                               | 2.454.500          | 2.529.500          |
| <i>Chap. III</i>      | <i>Dépenses courantes de fonctionnement</i>                                                               |                    |                    |
| Art. 300              | Dépenses relatives aux immeubles                                                                          | 197.000            | 197.000            |
| Art. 310              | Renouvellement, location et entretien du mobilier, des installations et du matériel                       | 60.000             | 60.000             |
| Art. 320              | Dépenses diverses de fonctionnement des services                                                          | 196.500            | 196.500            |
| Art. 330              | Matériel de transport                                                                                     | 17.200             | 17.200             |
| Art. 340              | Dépenses de publication et de vulgarisation                                                               | 255.000            | 255.000            |
| Art. 350              | Frais et indemnités à l'occasion de l'entrée en fonctions, de la cessation des fonctions et des mutations | 48.000             | 78.000             |
| Art. 360              | Frais de mission et de déplacement                                                                        | 311.000            | 311.000            |
| Art. 370              | Frais de réunions, honoraires d'experts et frais de justice.                                              | 5.000              | 5.000              |
| Art. 380              | Frais de réception et de représentation                                                                   | 22.000             | 22.000             |
| Art. 390              | Dépenses de service social                                                                                | 2.400              | 2.400              |
|                       | <i>Total du chapitre III</i>                                                                              | 1.114.100          | 1.144.100          |

## ASSEMBLÉE

## Récapitulation générale des crédits pour l'exercice 1962 (suite)

| Chapitres<br>Articles | Nature des dépenses                                                           | Montants pour 1962 |                    |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|                       |                                                                               | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| <i>Chap. IV</i>       | <i>Dépenses communes à plusieurs institutions (quote-part de l'Assemblée)</i> |                    |                    |
| Art. 440              | Services communs                                                              | 200.000            | 200.000            |
|                       | <i>Total du chapitre IV</i>                                                   | 200.000            | 200.000            |
| <i>Chap. V</i>        | <i>Dépenses de premier établissement et d'équipement</i>                      |                    |                    |
| Art. 500              | Dépenses d'équipement                                                         | 7.500              | 7.500              |
| Art. 510              | Achat ou construction d'immeubles                                             | —                  | —                  |
|                       | <i>Total du chapitre V</i>                                                    | 7.500              | 7.500              |
| <i>Chap. VI</i>       | <i>Aides, subventions et participations</i>                                   |                    |                    |
| Art. 600              | Aides, subventions et participations                                          | 164.120            | 164.120            |
|                       | <i>Total du chapitre VI</i>                                                   | 164.120            | 164.120            |
| <i>Chap. VIII</i>     | <i>Dépenses non spécialement prévues aux chapitres précédents</i>             |                    |                    |
| Art. 800              | Dépenses imprévues                                                            | 4.000              | 4.000              |
|                       | <i>Total du chapitre VIII</i>                                                 | 4.000              | 4.000              |

[illegible]

## ASSEMBLÉE

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art. | Poste | Intitulé des articles et postes                 | Montants pour 1962                  |                    |
|------|-------|-------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------|
|      |       |                                                 | initiaux<br>(U.C.)                  | modifiés<br>(U.C.) |
| 200  |       | <i>CHAPITRE II</i>                              |                                     |                    |
|      |       | <i>Personnel occupant un emploi permanent</i>   |                                     |                    |
|      | 2001  | Traitements de base                             | 1.400.000<br>210.000 <sup>(1)</sup> | 1.740.000          |
|      | 2002  | Allocations familiales                          | 91.000                              | 95.500             |
|      | 2003  | Indemnité de dépaysement                        | 260.000                             | 260.000            |
|      | 2004  | Contribution au fonds de pension de la C.E.C.A. | 210.000                             | 60.000             |
|      | 2005  | Indemnités compensatrices                       | —                                   | 20.000             |
|      | 2006  | Allocations scolaires et bourses d'études       | 3.000                               | 3.000              |
|      | 2007  | Couverture des risques d'accident et de maladie | 40.000                              | 40.000             |
|      |       | <i>Total de l'article 200</i>                   | 2.214.000                           | 2.218.500          |
| 210  |       | <i>Pensions</i>                                 |                                     |                    |
|      | 2101  | Allocations de départ                           | —                                   | 6.000              |
|      | 2102  | Pensions                                        | —                                   | 4.000              |
|      |       | <i>Total de l'article 210</i>                   | —                                   | 10.000             |
| 220  |       | <i>Allocations et indemnités diverses</i>       |                                     |                    |
|      | 2201  | Allocations à la naissance et en cas de décès   | 2.500                               | 3.000              |
|      | 2202  | Frais de voyage à l'occasion du congé annuel    | 12.000                              | 12.000             |
|      |       | <i>Total de l'article 220</i>                   | 14.500                              | 15.000             |

(1) Crédit prévu pour l'indemnité de résidence selon l'ancien statut du personnel de la C.E.C.A.

## ASSEMBLÉE

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art. | Poste | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 200  |       | <p>L'augmentation des crédits de certains postes de l'article 200 est une conséquence directe de l'application du nouveau statut du personnel. Le nombre des fonctionnaires de l'Assemblée subit une augmentation résultant du fait que les 18 agents des groupes politiques sont devenus, conformément au régime applicable aux autres agents de la Communauté, des fonctionnaires temporaires à la date du 1<sup>er</sup> janvier 1962 et que, dès lors, leurs traitements émargeront au budget de l'Assemblée. Par ailleurs, tous les traitements ont été calculés sur la base du tableau des traitements du statut révisé du personnel de la C.E.C.A.</p> <p>2001 L'augmentation du crédit est la conséquence de l'accroissement des effectifs d'une part, et de l'application de la nouvelle grille des traitements, d'autre part.</p> <p>2002 Le crédit subit une légère augmentation due au montant plus élevé prévu pour les traitements de base et au nouveau taux de l'allocation pour personnes à charge.</p> <p>2003 Les crédits sont calculés sur la base de 16 % des traitements de base et compte tenu du fait que les agents qui ne remplissent pas les conditions prévues à l'article 4 de l'annexe VII du statut du personnel n'ont pas droit à l'indemnité de dépaysement.</p> <p>2004 A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1962, des contributions au régime de pension ne devront être versées que pour les agents tombant sous le statut du personnel de la C.E.C.A. Les crédits sont calculés sur la base de 15 % du montant total des traitements de base de ces agents.</p> |
| 210  | 2101  | Montant évalué.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 220  | 2201  | Le montant de l'allocation à la naissance a été porté de 100 U.C. à 110 U.C.; il s'ensuit une augmentation du crédit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## ASSEMBLÉE

## CHAPITRE II — PERSONNEL (suite)

## CHAPITRE III — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT

| Art. | Poste | Intitulé des articles et postes                                                                                 | Montants pour 1962 |                    |
|------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|      |       |                                                                                                                 | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| 230  |       | <i>Autres agents et heures supplémentaires</i>                                                                  |                    |                    |
|      | 2301  | Autres agents                                                                                                   | 210.000            | 270.000            |
|      | 2302  | Heures supplémentaires                                                                                          | 16.000             | 16.000             |
|      |       | <i>Total de l'article 230</i>                                                                                   | 226.000            | 286.000            |
|      |       | <i>TOTAL DU CHAPITRE II</i>                                                                                     | 2.454.500          | 2.529.500          |
| 350  |       | <i>CHAPITRE III</i>                                                                                             |                    |                    |
|      |       | <i>Frais et indemnités à l'occasion de l'entrée en fonction, de la cessation des fonctions et des mutations</i> |                    |                    |
|      | 3501  | Frais de voyage                                                                                                 | 3.000              | 3.000              |
|      | 3503  | Indemnités d'installation, de réinstallation et de mutation du personnel                                        | 27.000             | 27.000             |
|      | 3504  | Frais de déménagement                                                                                           | 8.000              | 8.000              |
|      | 3505  | Indemnités journalières temporaires                                                                             | 10.000             | 10.000             |
|      | 3506  | Indemnités en cas de mise en disponibilité, de retrait d'emploi et de licenciement                              | —                  | 30.000             |
|      |       | <i>Total de l'article 350</i>                                                                                   | 48.000             | 78.000             |
| 380  |       | <i>Frais de réception et de représentation</i>                                                                  |                    |                    |
|      | 3801  | Indemnités forfaitaires de représentation                                                                       | —                  | 3.000              |
|      | 3802  | Dépenses de représentation et de réception                                                                      | 16.000             | 13.000             |
|      | 3803  | Fonds pour dépenses conformément à l'article 50 du règlement                                                    | 6.000              | 6.000              |
|      |       | <i>Total de l'article 380</i>                                                                                   | 22.000             | 22.000             |
|      |       | <i>TOTAL DU CHAPITRE III</i>                                                                                    | 1.114.100          | 1.144.100          |

## ASSEMBLÉE

## CHAPITRE II — PERSONNEL (suite)

## CHAPITRE III — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT

| Art. | Poste | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 230  | 2301  | Les traitements du personnel tombant dans la catégorie des « autres agents » ont été augmentés par l'effet des dispositions du régime applicable à ces agents; ils sont soumis à l'imposition. Une augmentation substantielle du crédit est nécessaire afin de pouvoir faire face aux dépenses à prévoir.                                   |
| 350  | 3506  | Le crédit est nécessaire au paiement des indemnités prévues au statut du personnel en cas de retrait d'emploi dans l'intérêt du service. Dans le budget initial, pour 1962, le montant destiné à faire face à cette dépense, était incorporé dans les crédits du chapitre II, « Traitements, indemnités et charges sociales du personnel. » |
| 380  | 3801  | Il est alloué aux fonctionnaires de l'Assemblée chargés des relations avec la presse, une indemnité forfaitaire couvrant les dépenses de représentation. Le crédit prévu pour couvrir cette dépense, était initialement incorporé dans le crédit général pour frais de réception (maintenant poste 3802).                                   |

## SECTION II

## CONSEIL

## Prévisions de recettes propres pour l'exercice 1962

| Art.          | Nature des recettes                                                    | Total initial<br>(U.C.) | Total modifié<br>(U.C.) | Répartition modifiée |                    |                    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------|--------------------|--------------------|
|               |                                                                        |                         |                         | C.E.E.<br>(U.C.)     | C.E.E.A.<br>(U.C.) | C.E.C.A.<br>(U.C.) |
| 20            | Produit de l'impôt                                                     |                         |                         |                      |                    |                    |
|               | a) Conseil                                                             | p.m.                    | 115.000                 | 38.333               | 38.333             | 38.334             |
|               | b) Comité économique et social                                         | —                       | 15.000                  | 7.500                | 7.500              | —                  |
|               | c) Commission de contrôle                                              | —                       | 2.960                   | 1.480                | 1.480              | —                  |
|               | <i>Total de l'article 20</i>                                           | —                       | 132.960                 | 47.313               | 47.313             | 38.334             |
| 21            | Contribution du personnel au financement du régime de pension          |                         |                         |                      |                    |                    |
|               | a) Conseil                                                             | —                       | 50.690                  | 16.897               | 16.897             | 16.896             |
|               | b) Comité économique et social                                         | —                       | 14.000                  | 7.000                | 7.000              | —                  |
|               | c) Commission de contrôle                                              | —                       | —                       | —                    | —                  | —                  |
|               | <i>Total de l'article 21</i>                                           | —                       | 64.690                  | 23.897               | 23.897             | 16.896             |
| 30            | Intérêts bancaires<br>(Conseil)                                        | 3.000                   | 3.000                   | 1.000                | 1.000              | 1.000              |
| 31            | Vente de publications et d'imprimés<br>(Conseil)                       | 5.000                   | 5.000                   | 1.667                | 1.667              | 1.666              |
| 32            | Produits de location<br>(Conseil)                                      | —                       | —                       | —                    | —                  | —                  |
| 33            | Recettes diverses<br>(Conseil)                                         | 820                     | 820                     | 273                  | 273                | 274                |
| 40            | Vente de mobilier et de matériel<br>(Conseil)                          | 3.180                   | 3.180                   | 1.060                | 1.060              | 1.060              |
| Chap. spécial | Contribution à recouvrer sur les États ayant participé à la Conférence | p.m.                    | p.m.                    |                      |                    |                    |
|               | <b>Total</b>                                                           | <b>12.000</b>           | <b>209.650</b>          | <b>75.210</b>        | <b>75.210</b>      | <b>59.230</b>      |

**Répartition de la contribution des Communautés européennes  
au financement des dépenses des Conseils pour l'exercice 1962**

| Titre<br>Chapitre<br>Article | Nature des dépenses                                                                                                          | Total<br>(U.C.)  | Répartition      |                    |                    |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|--------------------|--------------------|
|                              |                                                                                                                              |                  | C.E.E.<br>(U.C.) | C.E.E.A.<br>(U.C.) | C.E.C.A.<br>(U.C.) |
| Art. 90                      | Frais de voyage et de séjour pour réunions et convocations                                                                   | 315.000          | 82.500           | 82.500             | 150.000            |
| Chap. XIX                    | Comité économique et social.                                                                                                 | 739.740          | 369.870          | 369.870            | —                  |
| Chap. XX                     | Commission de contrôle                                                                                                       | 124.960          | 62.480           | 62.480             | —                  |
| Chap. XXVI                   | Commissaire aux comptes de la C.E.C.A.                                                                                       | 54.000           |                  |                    | 54.000             |
| <i>Titre<br/>spécial</i>     | Conférence entre les États membres des Communautés européennes et les États tiers ayant demandé l'adhésion à ces Communautés | 630.000          | 315.000          | 315.000            | —                  |
|                              | Frais communs                                                                                                                | 3.552.960        | 1.184.320        | 1.184.320          | 1.184.320          |
|                              | <b>TOTAL</b>                                                                                                                 | 5.416.660        | 2.014.170        | 2.014.170          | 1.388.320          |
|                              | Recettes propres                                                                                                             | — 209.650        | — 75.210         | — 75.210           | — 59.230           |
|                              | <b>Contribution à recevoir</b>                                                                                               | <b>5.207.010</b> | <b>1.938.960</b> | <b>1.938.960</b>   | <b>1.329.090</b>   |

## CONSEIL

## Récapitulation générale des crédits pour l'exercice 1962

| Titres<br>Chapitres<br>Articles | Nature des dépenses                                                                                                               | Montants pour 1962 |                    |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|                                 |                                                                                                                                   | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| <b>TITRE I</b>                  | <b>RÉMUNÉRATIONS, INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS<br/>A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES<br/>FONCTIONS ET AUX MUTATIONS</b> |                    |                    |
| <i>Chap. II</i>                 | <i>Personnel</i>                                                                                                                  |                    |                    |
| Art. 20                         | Fonctionnaires et agents temporaires occupant un emploi prévu au tableau des effectifs                                            | 1.889.180          | 1.972.000          |
| Art. 20 bis                     | Indemnités compensatrices                                                                                                         | —                  | 20.000             |
| Art. 21                         | Pensions                                                                                                                          | —                  | 40.000             |
| Art. 22                         | Frais de maladie et couverture de risques d'accidents                                                                             | 28.230             | 44.000             |
| Art. 23                         | Allocations et indemnités diverses                                                                                                | 17.240             | 17.240             |
| Art. 24                         | Autres agents (auxiliaires, agents locaux, conseillers spéciaux)                                                                  | 200.000            | 200.000            |
| Art. 25                         | Heures supplémentaires                                                                                                            | 35.600             | 42.700             |
|                                 | <i>Total du chapitre II</i>                                                                                                       | 2.170.250          | 2.335.940          |
| <i>Chap. III</i>                | <i>Indemnités et frais relatifs à l'entrée en fonctions, à la cessation des fonctions et aux mutations</i>                        |                    |                    |
| Art. 30                         | Frais de voyage                                                                                                                   | 3.760              | 3.760              |
| Art. 31                         | Indemnités d'installation, de réinstallation et de mutation                                                                       | 49.320             | 49.320             |
| Art. 32                         | Frais de déménagement                                                                                                             | 25.000             | 25.000             |
| Art. 33                         | Indemnités journalières temporaires                                                                                               | 94.000             | 94.000             |
| Art. 34                         | Indemnités en cas de mise en disponibilité, de retrait d'emploi et de licenciement                                                | —                  | —                  |
|                                 | <i>Total du chapitre III</i>                                                                                                      | 172.080            | 172.080            |
|                                 | <b>TOTAL DU TITRE I</b>                                                                                                           | 2.342.330          | 2.508.020          |
| <b>TITRE II</b>                 | <b>IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES DE<br/>FONCTIONNEMENT</b>                                                             |                    |                    |
| <i>Chap. IV</i>                 | <i>Immeubles</i>                                                                                                                  |                    |                    |
| Art. 40                         | Loyers                                                                                                                            | 179.300            | 179.300            |
| Art. 41                         | Assurances                                                                                                                        | 2.480              | 2.480              |
| Art. 42                         | Eau, gaz, électricité, chauffage                                                                                                  | 23.000             | 23.000             |
| Art. 43                         | Nettoyage et entretien                                                                                                            | 42.200             | 42.200             |
| Art. 44                         | Aménagement des locaux                                                                                                            | 28.000             | 28.000             |
| Art. 45                         | Autres dépenses courantes                                                                                                         | 5.800              | 5.800              |
|                                 | <i>Total du chapitre IV</i>                                                                                                       | 280.780            | 280.780            |

## CONSEIL

## Récapitulation générale des crédits pour l'exercice 1962 (suite)

| Titres<br>Chapitres<br>Articles | Nature des dépenses                                                               | Montants pour 1962 |                    |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|                                 |                                                                                   | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| <i>Chap. V</i>                  | <i>Mobilier, matériel, installations techniques : entretien et renouvellement</i> |                    |                    |
| Art. 50                         | Machines de bureau : renouvellement                                               | 8.480              | 8.480              |
| Art. 51                         | Mobilier : renouvellement                                                         | 800                | 800                |
| Art. 52                         | Matériel et installations techniques : renouvellement                             | 12.300             | 12.300             |
| Art. 53                         | Matériel de transport : renouvellement                                            | 2.000              | 2.000              |
| Art. 54                         | Locations                                                                         | 2.800              | 2.800              |
| Art. 55                         | Entretien, utilisation et réparation                                              | 18.320             | 18.320             |
|                                 | <i>Total du chapitre V</i>                                                        | 44.700             | 44.700             |
| <i>Chap. VI</i>                 | <i>Dépenses courantes de fonctionnement</i>                                       |                    |                    |
| Art. 60                         | Papeterie et fournitures                                                          | 91.200             | 91.200             |
| Art. 61                         | Affranchissement, télécommunications et frais de port                             | 81.000             | 81.000             |
| Art. 62                         | Dépenses diverses de fonctionnement                                               | 19.400             | 19.400             |
|                                 | <i>Total du chapitre VI</i>                                                       | 191.600            | 191.600            |
| <i>Chap. VII</i>                | <i>Dépenses de représentation et pour réceptions</i>                              |                    |                    |
| Art. 70                         | Frais de réception et de représentation                                           | 20.700             | 20.700             |
|                                 | <i>Total du chapitre VII</i>                                                      | 20.700             | 20.700             |
| <i>Chap. VIII</i>               | <i>Dépenses relatives aux missions et aux déplacements</i>                        |                    |                    |
| Art. 80                         | Frais de missions et de déplacements                                              | 100.560            | 100.560            |
|                                 | <i>Total du chapitre VIII</i>                                                     | 100.560            | 100.560            |
| <i>Chap. IX</i>                 | <i>Frais de réunions, convocations, stages</i>                                    |                    |                    |
| Art. 90                         | Frais de voyage et de séjour pour réunions et convocations                        | 315.000            | 315.000            |
| Art. 91                         | Conférences et congrès                                                            | —                  | —                  |
| Art. 92                         | Stages                                                                            | —                  | —                  |
| Art. 93                         | Honoraires d'experts, frais de recherches, d'études et d'enquêtes                 | 2.000              | 2.000              |
|                                 | <i>Total du chapitre IX</i>                                                       | 317.000            | 317.000            |

## CONSEIL

## Récapitulation générale des crédits pour l'exercice 1962 (suite)

| Titres<br>Chapitres<br>Articles | Nature des dépenses                                      | Montants pour 1962 |                    |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|                                 |                                                          | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| <i>Chap. X</i>                  | <i>Dépenses de publications et de vulgarisation</i>      |                    |                    |
| Art. 100                        | Publications                                             | 20.000             | 20.000             |
| Art. 101                        | Journal officiel                                         | 95.000             | 95.000             |
| Art. 102                        | Dépenses de vulgarisation                                | —                  | —                  |
|                                 | <i>Total du chapitre X</i>                               | 115.000            | 115.000            |
| <i>Chap. XI</i>                 | <i>Dépenses de service social</i>                        |                    |                    |
| Art. 110                        | Secours extraordinaires                                  | 2.000              | 2.000              |
| Art. 111                        | Foyers et cercles du personnel                           | 500                | 500                |
| Art. 112                        | Mess et cantines                                         | 1.000              | 1.000              |
| Art. 113                        | Dispensaires                                             | 2.500              | 2.500              |
| Art. 114                        | Autres interventions                                     | 1.000              | 1.000              |
|                                 | <i>Total du chapitre XI</i>                              | 7.000              | 7.000              |
| <i>Chap. XII</i>                | <i>Dépenses de première installation et d'équipement</i> |                    |                    |
| Art. 120                        | Machines de bureau                                       | 3.940              | 3.940              |
| Art. 121                        | Mobilier                                                 | 11.880             | 11.880             |
| Art. 122                        | Matériel et installations techniques                     | 23.280             | 23.280             |
| Art. 123                        | Matériel de transport                                    | —                  | —                  |
| Art. 124                        | Fonds de bibliothèque                                    | —                  | —                  |
|                                 | <i>Total du chapitre XII</i>                             | 39.100             | 39.100             |
| <i>Chap. XVIII</i>              | <i>Dépenses non spécialement prévues</i>                 | 20.000             | 20.000             |
|                                 | <i>Total du chapitre XVIII</i>                           | 20.000             | 20.000             |
|                                 | <i>TOTAL DU TITRE II</i>                                 | 1.136.440          | 1.136.440          |

[illegible]

## CONSEIL

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art.   | Postes |         | Intitulé des articles et postes                                                               | Montants pour 1962 |                    |
|--------|--------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|        | ancien | nouveau |                                                                                               | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| 20     |        |         | <i>CHAPITRE II</i>                                                                            |                    |                    |
|        |        |         | <i>Fonctionnaires et agents temporaires occupant un emploi prévu au tableau des effectifs</i> |                    |                    |
|        |        | 201     | Traitements de base                                                                           | 1.211.800          | 1.580.000          |
|        |        | 202     | Allocations familiales                                                                        | 93.380             | 120.000            |
|        | 202    |         | Indemnité de résidence                                                                        | 181.800            | —                  |
|        |        | 203     | Indemnité de dépaysement                                                                      | 206.000            | 220.000            |
|        |        | 204     | Contribution au fonds des pensions de la C.E.C.A.                                             | 181.800            | 52.000             |
|        | 205    |         | Allocations scolaires                                                                         | 14.400             | —                  |
|        |        |         | <i>Total de l'article 20</i>                                                                  | 1.889.180          | 1.972.000          |
| 20 bis |        |         | <i>Indemnités compensatrices</i>                                                              | —                  | 20.000             |
| 21     |        |         | <i>Pensions</i>                                                                               |                    |                    |
|        |        | 211     | Allocation de départ                                                                          |                    | 30.000             |
|        |        | 212     | Pensions                                                                                      |                    | 10.000             |
|        |        |         | <i>Total de l'article 21</i>                                                                  |                    | 40.000             |
| 22     |        |         | <i>Frais de maladie et couverture des risques d'accidents</i>                                 |                    |                    |
|        |        | 221     | Frais de maladie                                                                              | 28.230             | 34.750             |
|        |        | 222     | Couverture des risques d'accidents                                                            |                    | 9.250              |
|        |        |         | <i>Total de l'article 22</i>                                                                  | 28.230             | 44.000             |
| 25     |        |         | <i>Heures supplémentaires</i>                                                                 | 35.600             | 42.700             |

## CONSEIL

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art.   | Poste | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 20     |       |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|        | 201   | Les éléments de la rémunération des fonctionnaires et des agents temporaires occupant un emploi prévu au tableau des effectifs ont été fixés par le statut des fonctionnaires et par le régime applicable aux autres agents.                                    |
|        | 202   | Les allocations familiales comprennent :<br>a) L'allocation de chef de famille égale à 5 % du traitement de base,<br>b) L'allocation pour enfants à charge égale à 20 U.C. par mois et par enfant,<br>c) L'allocation scolaire.                                 |
|        | 203   | L'indemnité de dépaysement s'élève à 16 % du traitement de base. Compte tenu du personnel ne bénéficiant pas de cette indemnité, le crédit est calculé sur la base de 14 % du traitement de base.                                                               |
|        | 204   | Contribution de l'institution au fonds de pensions de la C.E.C.A. en application des articles 83 et 101 du statut.                                                                                                                                              |
| 20 bis |       | Le paiement d'une indemnité compensatrice est prévu à l'article 105 du statut C.E.E./C.E.E.A. et à l'article 95 du statut C.E.C.A.                                                                                                                              |
| 21     |       |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|        | 211   | Cette indemnité est prévue à l'annexe VIII du statut et à l'article 39 du règlement applicable aux autres agents.                                                                                                                                               |
|        | 212   | Ce crédit couvre les dépenses pour pensions aux ayants droit C.E.E./C.E.E.A.                                                                                                                                                                                    |
| 22     |       | Ce crédit est destiné :                                                                                                                                                                                                                                         |
|        | 221   | a) Au paiement de la contribution de l'institution au régime autonome d'assurance maladie, calculée sur la base de 2 % du montant des traitements de base. Le crédit tient également compte des remboursements éventuels prévus à l'article 72, § 3, du statut. |
|        | 222   | b) A la couverture des risques d'accidents. Le crédit est calculé sur la base de 0,585 % du montant des traitements de base, correspondant à la prime d'assurance.                                                                                              |
| 25     |       | Le crédit est prévu pour le paiement d'heures supplémentaires au personnel des catégories C et D.                                                                                                                                                               |

## CONSEIL

## CHAPITRE XIX — COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

## CHAPITRE XX — COMMISSION DE CONTRÔLE

| Art. | Poste | Intitulé des articles et postes | Montants pour 1962 |                    |
|------|-------|---------------------------------|--------------------|--------------------|
|      |       |                                 | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
|      |       | <i>CHAPITRE XIX</i>             |                    |                    |
|      |       | Comité économique et social     | 710.740            | 739.740            |
|      |       | <i>TOTAL DU CHAPITRE XIX</i>    | 710.740            | 739.740            |
|      |       | <i>CHAPITRE XX</i>              |                    |                    |
|      |       | Commission de contrôle          | 122.000            | 124.960            |
|      |       | <i>TOTAL DU CHAPITRE XX</i>     | 122.000            | 124.960            |

CONSEIL

## CHAPITRE XIX — COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

## CHAPITRE XX — COMMISSION DE CONTRÔLE

| Art. | Poste | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |       | <p><i>Chapitre XIX</i></p> <p>L'état des dépenses du Comité économique et social fait l'objet de l'annexe I à la présente section.</p> <p><i>Chapitre XX</i></p> <p>L'état des dépenses de la Commission de contrôle fait l'objet de l'annexe II à la présente section.</p> |

## ANNEXE I

## COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

## Prévisions de recettes propres pour l'exercice 1962

| Chap. | Art. | Nature des recettes                                                 | Montants pour 1962 |                    |
|-------|------|---------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|       |      |                                                                     | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| II    |      | <i>Produit de l'impôt</i>                                           | —                  | 15.000             |
| III   |      | <i>Contribution des fonctionnaires</i>                              |                    |                    |
|       | 31   | Contribution des fonctionnaires au financement du régime de pension | —                  | 14.000             |
| IV    |      | <i>Autres recettes</i>                                              |                    |                    |
|       | 40   | Intérêts bancaires                                                  | —                  | —                  |
|       | 42   | Produit de location                                                 | —                  | —                  |
|       | 43   | Recettes diverses                                                   | —                  | —                  |
|       | 44   | Cantine                                                             | —                  | —                  |
| V     |      | <i>Produit de la vente de biens patrimoniaux</i>                    |                    |                    |
|       | 50   | Vente de mobilier et de matériel                                    |                    |                    |
|       |      | <b>Totaux</b>                                                       | <b>—</b>           | <b>29.000</b>      |

## Récapitulation générale des crédits pour l'exercice 1962

| Titres<br>Chapitres | Nature des dépenses                                                                                                               | Montants pour 1962 |                    |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|                     |                                                                                                                                   | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| <i>TITRE I</i>      | <i>RÉMUNÉRATIONS, INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS<br/>A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES<br/>FONCTIONS ET AUX MUTATIONS</i> |                    |                    |
| Chap. I             | Membres du Comité économique et social                                                                                            | 3.000              | 3.000              |
| Chap. II            | Personnel                                                                                                                         | 376.640            | 394.080            |
| Chap. III           | Indemnités et frais relatifs à l'entrée en fonctions, à la cessation des fonctions et aux mutations                               | 6.440              | 18.000             |
|                     | <i>TOTAL DU TITRE I</i>                                                                                                           | 386.080            | 415.080            |
| <i>TITRE II</i>     | <i>IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES<br/>DE FONCTIONNEMENT</i>                                                             |                    |                    |
| Chap. IV            | Immeubles                                                                                                                         | 68.600             | 68.600             |
| Chap. V             | Mobilier, matériel et installations techniques : entretien et renouvellement                                                      | 10.400             | 10.400             |
| Chap. VI            | Dépenses courantes de fonctionnement                                                                                              | 25.800             | 25.800             |
| Chap. VII           | Dépenses de représentation et pour réceptions                                                                                     | 2.200              | 2.200              |
| Chap. VIII          | Dépenses relatives aux missions et aux déplacements                                                                               | 12.960             | 12.960             |
| Chap. IX            | Frais de réunion, convocations, stages                                                                                            | 181.000            | 181.000            |
| Chap. X             | Dépenses de publication et de vulgarisation                                                                                       | 1.500              | 1.500              |
| Chap. XI            | Dépenses de service social                                                                                                        | 1.200              | 1.200              |
| Chap. XII           | Dépenses de première installation et d'équipement                                                                                 | 17.000             | 17.000             |
| Chap. XVIII         | Dépenses non spécialement prévues                                                                                                 | 4.000              | 4.000              |
|                     | <i>TOTAL DU TITRE II</i>                                                                                                          | 324.660            | 324.660            |
|                     | <b>Total général</b>                                                                                                              | <b>710.740</b>     | <b>739.740</b>     |

## CONSEIL

## Annexe I

## Comité économique et social

## CHAPITRE I — BUREAU DU COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art.   | Poste | Intitulé des articles et postes                                                         | Montants pour 1962 |                    |
|--------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|        |       |                                                                                         | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| 10     |       | <i>CHAPITRE I</i>                                                                       |                    |                    |
|        |       | <i>Traitements, indemnités et allocations liées aux traitements</i>                     |                    |                    |
|        | 105   | Indemnités de représentation                                                            | 3.000              | 3.000              |
|        |       | <i>TOTAL DU CHAPITRE I</i>                                                              | 3.000              | 3.000              |
| 20     |       | <i>CHAPITRE II</i>                                                                      |                    |                    |
|        |       | <i>Fonctionnaires et agents temporaires occupant un emploi au tableau des effectifs</i> |                    |                    |
|        | 201   | Traitements de base                                                                     | 238.100            | 255.880            |
|        | 202   | Allocations familiales                                                                  | 14.300             | 21.610             |
|        | 203   | Indemnité de dépaysement                                                                | 35.300             | 34.490             |
|        | 204   | Contribution au fonds de pension de la C.E.C.A.                                         | —                  | —                  |
|        |       | <i>Total de l'article 20</i>                                                            | 287.700            | 311.980            |
| 20 bis |       | <i>Indemnités compensatrices</i>                                                        | —                  | 3.100              |
|        |       | <i>Total de l'article 20 bis</i>                                                        | —                  | 3.100              |
| 21     |       | <i>Pensions</i>                                                                         |                    |                    |
|        | 211   | Allocations de départ                                                                   | —                  | —                  |
|        | 212   | Pensions                                                                                | 31.100             | 17.000             |
|        |       | <i>Total de l'article 21</i>                                                            | 31.100             | 17.000             |
| 22     |       | <i>Frais de maladie et couverture des risques d'accident</i>                            |                    |                    |
|        | 221   | Frais de maladie                                                                        | 3.540              | 4.900              |
|        | 222   | Couverture des risques d'accident                                                       |                    | 800                |
|        |       | <i>Total de l'article 22</i>                                                            | 3.540              | 5.700              |

CONSEIL

Annexe I

Comité économique et social

## CHAPITRE I — BUREAU DU COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art.   | Poste      | Commentaires                                                                                                                                                                                      |
|--------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10     | 105        | Indemnité allouée au président du Comité économique et social.                                                                                                                                    |
| 20     |            | Le calcul pour l'établissement des crédits a été établi sur la base des dispositions du statut des fonctionnaires et du régime applicable aux autres agents.                                      |
|        | 201        | Les crédits demandés au titre de ce poste sont calculés sur la base d'un effectif de 64 agents.                                                                                                   |
|        | 202        | Ce poste comprend :<br>a) L'allocation de chef de famille<br>b) L'allocation pour enfants à charge<br>c) L'allocation scolaire                                                                    |
|        | 203        | Cette indemnité, égale à 16 % du traitement de base, est accordée à tous les fonctionnaires remplissant les conditions prévues à l'article 4 de l'annexe VII du statut des fonctionnaires.        |
| 20 bis |            | Indemnité versée aux fonctionnaires dont la rémunération nette subit une diminution par suite de l'application du statut.                                                                         |
| 21     |            |                                                                                                                                                                                                   |
|        | 211 et 212 | Ce crédit couvre l'allocation de départ versée aux fonctionnaires conformément à l'article 12, annexe VIII, du statut ainsi que les dépenses pour pensions.                                       |
| 22     |            |                                                                                                                                                                                                   |
|        | 221        | La couverture des risques de maladie est supportée par l'institution, à raison d'une contribution de 2 % du traitement de base. Cette contribution est égale au double de celle du fonctionnaire. |
|        | 222        | Les fonctionnaires sont assurés contre les risques d'accident moyennant une prime de 0,4 % du montant du traitement de base, dont 0,3 % sont à charge du Comité économique et social.             |

## CONSEIL

## Annexe I

Comité économique et social

## CHAPITRE II — PERSONNEL (suite)

CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,  
A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS

| Art. | Poste | Intitulé des articles et postes                                         | Montants pour 1962 |                    |
|------|-------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|      |       |                                                                         | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| 23   |       | <i>Allocations et indemnités diverses</i>                               |                    |                    |
|      | 231   | Allocations à la naissance et en cas de décès                           | 300                | 800                |
|      | 232   | Frais de voyage à l'occasion du congé annuel                            | 2.000              | 2.500              |
|      |       | <i>Total de l'article 23</i>                                            | 2.300              | 3.300              |
| 24   |       | <i>Autres agents (auxiliaires, agents locaux, conseillers spéciaux)</i> | 50.000             | 50.000             |
| 25   |       | <i>Heures supplémentaires</i>                                           | 2.000              | 3.000              |
|      |       | <i>TOTAL DU CHAPITRE II</i>                                             | 376.640            | 394.080            |
|      |       | <i>CHAPITRE III</i>                                                     |                    |                    |
| 30   |       | <i>Frais de voyage</i>                                                  |                    |                    |
|      | 302   | Personnel du Comité économique et social                                | 340                | 1.000              |
| 31   |       | <i>Indemnité d'installation, de réinstallation et de mutation</i>       |                    |                    |
|      | 312   | Personnel du Comité économique et social                                | 2.400              | 5.000              |
| 32   |       | <i>Frais de déménagement</i>                                            |                    |                    |
|      | 322   | Personnel du Comité économique et social                                | 1.400              | 3.000              |
| 33   |       | <i>Indemnités journalières temporaires</i>                              |                    |                    |
|      | 332   | Personnel du Comité économique et social                                | 2.300              | 9.000              |

CONSEIL  
Annexe I  
Comité économique et social

**CHAPITRE II — PERSONNEL (suite)**

**CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,  
A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS**

| Art.      | Poste      | Commentaires                                                                                                                                                                                  |
|-----------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>23</b> |            |                                                                                                                                                                                               |
|           | <b>231</b> | Le crédit de ce poste est estimatif.                                                                                                                                                          |
|           | <b>232</b> | Les fonctionnaires ont droit, une fois par an, pour eux-mêmes et leur famille, au remboursement des frais de voyage du lieu d'affectation au lieu d'origine (cf. statut, annexe VII, art. 8). |
| <b>24</b> |            | Ce crédit couvre la rémunération des interprètes de la Commission de la C.E.E. et des autres agents engagés par contrat.                                                                      |
| <b>25</b> |            | Rétribution des prestations supplémentaires effectuées par le personnel des catégories C et D, et forfait mensuel pour chauffeurs.                                                            |
| <b>30</b> |            |                                                                                                                                                                                               |
|           | <b>302</b> | Recrutements } 1.000 U.C.<br>Départs }                                                                                                                                                        |
| <b>31</b> |            |                                                                                                                                                                                               |
|           | <b>312</b> | Recrutements } 5.000 U.C.<br>Départs }                                                                                                                                                        |
| <b>32</b> |            |                                                                                                                                                                                               |
|           | <b>322</b> | Recrutements } 3.000 U.C.<br>Départs }                                                                                                                                                        |
| <b>33</b> |            |                                                                                                                                                                                               |
|           | <b>332</b> | Recrutements 9.000 U.C.                                                                                                                                                                       |

CONSEIL

Annexe I

Comité économique et social

**CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,  
A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS (suite)**

| Art. | Poste | Intitulé des articles et postes                                                          | Montants pour 1962 |                    |
|------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|      |       |                                                                                          | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| 34   |       | <i>Indemnité en cas de mise en disponibilité, de retrait d'emploi et de licenciement</i> | —                  | —                  |
|      |       | <i>TOTAL DU CHAPITRE III</i>                                                             | 6.440              | 18.000             |
|      |       |                                                                                          |                    |                    |
|      |       | Total du titre I                                                                         | 386.080            | 415.080            |
|      |       | Total du titre II                                                                        | 324.660            | 324.660            |
|      |       | TOTAL GÉNÉRAL                                                                            | 710.740            | 739.740            |

CONSEIL

Annexe I

Comité économique et social

**CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,  
A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS (suite)**

| Art. | Poste | Commentaires |
|------|-------|--------------|
|      |       |              |

## ANNEXE II

## COMMISSION DE CONTRÔLE

## Prévisions de recettes pour l'exercice 1962

| Art. | Nature des recettes                                           | Montants pour 1962 |                    |
|------|---------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|      |                                                               | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| 20   | Produit de l'impôt                                            |                    | 2.960              |
| 21   | Contribution du personnel au financement du régime de pension |                    | p.m.               |
| 30   | Intérêts bancaires                                            |                    | p.m.               |
| 31   | Vente de publications et d'imprimés                           |                    | —                  |
| 32   | Produits de location                                          |                    | —                  |
| 33   | Recettes diverses                                             |                    | p.m.               |
| 40   | Vente de mobilier et de matériel                              |                    | p.m.               |
| 41   | Vente d'immeubles                                             |                    | p.m.               |
|      | <b>Total</b>                                                  |                    | <b>2.960</b>       |

CONSEIL

Annexe II

Commission de contrôle

## Récapitulation générale des crédits pour l'exercice 1962

| Chap. | Nature des dépenses                                                                                 | Montants pour 1962 |                    |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|       |                                                                                                     | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| I     | Membres de la Commission de contrôle                                                                | 16.600             | 22.200             |
| II    | Personnel                                                                                           | 80.800             | 78.160             |
| III   | Indemnités et frais relatifs à l'entrée en fonctions, à la cessation des fonctions et aux mutations | 4.000              | 4.000              |
| VI    | Dépenses courantes de fonctionnement                                                                | 500                | 500                |
| VIII  | Dépenses relatives aux missions et aux déplacements                                                 | 16.000             | 16.000             |
| XI    | Dépenses de service social                                                                          | 100                | 100                |
| XII   | Dépenses de première installation et d'équipement                                                   | 1.000              | 1.000              |
| XVIII | Dépenses non spécialement prévues                                                                   | 3.000              | 3.000              |
|       | <b>Total général</b>                                                                                | <b>122.000</b>     | <b>124.960</b>     |

## CONSEIL

## Annexe II

## Commission de contrôle

## CHAPITRE I — MEMBRES DE LA COMMISSION DE CONTRÔLE

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art.   | Postes |         | Intitulé des articles et postes                                                               | Montants pour 1962 |                    |
|--------|--------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|        | ancien | nouveau |                                                                                               | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
|        |        |         | <i>CHAPITRE I</i>                                                                             |                    |                    |
| 10     |        |         | <i>Traitements; indemnités et allocations liées aux traitements</i>                           | 16.000             | 21.600             |
| 11     |        |         | <i>Couverture des risques d'accident et de maladie</i>                                        | 600                | 600                |
|        |        |         | <i>TOTAL DU CHAPITRE I</i>                                                                    | 16.600             | 22.200             |
|        |        |         | <i>CHAPITRE II</i>                                                                            |                    |                    |
| 20     |        |         | <i>Fonctionnaires et agents temporaires occupant un emploi prévu au tableau des effectifs</i> |                    |                    |
|        |        | 201     | Traitements de base                                                                           | 47.000             | 56.000             |
|        |        | 202     | Allocations familiales                                                                        | 3.800              | 5.620              |
|        | 202    |         | Indemnité de résidence                                                                        | 7.050              | —                  |
|        |        | 203     | Indemnité de dépaysement                                                                      | 8.600              | 6.500              |
|        | 205    |         | Allocations scolaires                                                                         | 1.200              | —                  |
|        | 206    |         | Contributions au régime de prévoyance et de pension                                           | 7.050              | —                  |
|        |        |         | <i>Total de l'article 20</i>                                                                  | 74.700             | 68.120             |
| 20 bis |        |         | <i>Indemnité compensatrice</i>                                                                | —                  | 560                |
| 21     |        |         | <i>Pensions</i>                                                                               |                    |                    |
|        |        | 211     | Allocations de départ                                                                         | —                  | 1.800              |
|        |        | 212     | Pensions                                                                                      | —                  | p.m.               |
|        |        |         | <i>Total de l'article 21</i>                                                                  | —                  | 1.800              |

CONSEIL

Annexe II

Commission de contrôle

## CHAPITRE I — MEMBRES DE LA COMMISSION DE CONTRÔLE

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art.   | Poste | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10     |       | <p>Par décision provisoire des Conseils, les honoraires journaliers des membres de la Commission de contrôle ont été fixés par référence au traitement de base d'un agent du grade A1.</p> <p>Le nouveau montant prévu pour l'article 10 résulte uniquement de l'application des dispositions inscrites dans le statut des fonctionnaires de la Communauté adopté par les Conseils le 18 décembre 1961.</p> |
| 20     |       | <p>Les éléments de la rémunération des agents ont été fixés par le statut des fonctionnaires des Communautés et par le régime applicable aux autres agents, adoptés par les Conseils le 18 décembre 1961.</p>                                                                                                                                                                                               |
|        | 202   | <p>Les allocations familiales comprennent (art. 67 du statut) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) L'allocation de chef de famille égale à 5 % du traitement de base,</li> <li>b) L'allocation pour enfants à charge égale à 20 U.C. par mois et par enfant,</li> <li>c) L'allocation scolaire.</li> </ul>                                                                                       |
|        | 203   | <p>L'indemnité de dépaysement, égale à 16 % du traitement de base, est versée aux fonctionnaires dans les conditions fixées par l'article 4 de l'annexe VII du statut.</p>                                                                                                                                                                                                                                  |
|        | 206   | <p>Aux termes de l'art. 83 du statut, le paiement des prestations prévues au régime des pensions constitue désormais une charge du budget de la Communauté.</p>                                                                                                                                                                                                                                             |
| 20 bis |       | <p>Le paiement d'une indemnité compensatrice est prévu à l'article 105 du statut.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 21     |       | <p>211 Cette indemnité est prévue à l'annexe VIII (section 2, art. 12) du statut et à l'article 39 du règlement applicable aux autres agents.</p>                                                                                                                                                                                                                                                           |

Commission de contrôle

[illegible]

CONSEIL  
Annexe II  
Commission de contrôle

**CHAPITRE II — PERSONNEL (suite)**

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 22   |        | Ce crédit est destiné :                                                                                                                                                                                                                                         |
|      | 221    | a) Au paiement de la contribution de l'institution au régime autonome d'assurance maladie, calculée sur la base de 2 % du montant des traitements de base. Le crédit tient également compte des remboursements éventuels prévus à l'article 72, § 3, du statut. |
|      | 222    | b) A la couverture des risques d'accidents. Le crédit est calculé sur la base de 0,30 % du montant des traitements de base.                                                                                                                                     |
| 23   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|      | 231    | Le taux de l'allocation en cas de naissance a été porté de 100 U.C. à 110 U.C. (art. 74 du statut).                                                                                                                                                             |
| 24   |        | Les éléments de la rémunération des autres agents ont été fixés par le régime de ces autres agents adopté par les Conseils le 18 décembre 1961. Le nouveau montant du crédit résulte de l'application de ce régime.                                             |

## SECTION III

## COMMISSION

## Prévisions de recettes pour l'exercice 1962

| Articles | Nature des recettes                                                                                       | Montants pour 1962 |                    |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|          |                                                                                                           | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
|          | <i>Chapitre I : Contributions des États membres</i>                                                       |                    |                    |
| Art. 10  | Contribution des États membres (art. 200, § 1, du traité C.E.E.)                                          | 26.729.260         | 26.729.260         |
| Art. 15  | Contribution des États membres (art. 200, § 2, du traité C.E.E.)                                          | 29.027.400         | 29.027.400         |
|          | <i>Chapitre II : Produit de l'impôt et contributions du personnel au financement du régime de pension</i> |                    |                    |
| Art. 20  | Produit de l'impôt                                                                                        | p.m.               | 27.149             |
| Art. 21  | Contribution du personnel au financement du régime de pension                                             | p.m.               | 27.149             |
|          | <i>Chapitre III : Autres recettes</i>                                                                     |                    |                    |
| Art. 30  | Intérêts bancaires et différences de change                                                               | 20.000             | 20.000             |
| Art. 31  | Vente de publications et imprimés                                                                         | 40.000             | 40.000             |
| Art. 32  | Produits de locations                                                                                     | p.m.               | p.m.               |
| Art. 33  | Recettes diverses                                                                                         | —                  | —                  |
|          | <i>Chapitre IV : Produits de la vente des biens patrimoniaux</i>                                          |                    |                    |
| Art. 40  | Vente de mobilier et du matériel                                                                          | 17.000             | 17.000             |
| Art. 41  | Vente d'immeubles                                                                                         | —                  | —                  |
|          | <i>Chapitre V : Recettes propres de la Communauté</i>                                                     |                    |                    |
| Art. 50  | Recettes propres de la Communauté (article 201 du traité)                                                 | p.m.               | p.m.               |
|          | <b>Total général</b>                                                                                      | <b>55.833.660</b>  | <b>55.887.958</b>  |

COMMISSION DE LA C.E.E.

## Récapitulation générale des dépenses pour l'exercice 1962

| Titres<br>Chapitres<br>Articles | Nature des dépenses                                                                                                               | Montants pour 1962 |                    |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|                                 |                                                                                                                                   | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| <b>TITRE I</b>                  | <b>RÉMUNÉRATIONS, INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS<br/>A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES<br/>FONCTIONS ET AUX MUTATIONS</b> |                    |                    |
| <i>Chap. I</i>                  | <i>Membres de la Commission</i>                                                                                                   |                    |                    |
| Art. 10                         | Traitements, indemnités et allocations liées aux traitements                                                                      | 155.760            | 218.570            |
| Art. 11                         | Couverture des risques d'accidents et de maladie                                                                                  | 1.120              | 1.120              |
| Art. 12                         | Indemnités transitoires                                                                                                           | 64.500             | 12.000             |
| Art. 13                         | Pensions                                                                                                                          | 3.000              | 4.130              |
|                                 | <i>Total du chapitre I</i>                                                                                                        | <b>224.380</b>     | <b>235.820</b>     |
| <i>Chap. II</i>                 | <i>Personnel</i>                                                                                                                  |                    |                    |
| Art. 20                         | Fonctionnaires et agents temporaires occupant un emploi prévu au tableau des effectifs                                            | 11.889.540         | 12.246.640         |
| Art. 20 bis                     | Indemnités compensatrices                                                                                                         | —                  | 266.000            |
| Art. 21                         | Pensions                                                                                                                          | 1.249.560          | 320.000            |
| Art. 22                         | Frais de maladie et couverture des risques d'accidents                                                                            | 168.440            | 168.440            |
| Art. 23                         | Allocations et indemnités diverses                                                                                                | 134.000            | 135.000            |
| Art. 24                         | Autres agents (auxiliaires, agents locaux, conseillers spéciaux)                                                                  | 580.900            | 755.900            |
| Art. 25                         | Heures supplémentaires                                                                                                            | 80.000             | 80.000             |
|                                 | <i>Total du chapitre II</i>                                                                                                       | <b>14.102.440</b>  | <b>13.971.980</b>  |
| <i>Chap. III</i>                | <i>Indemnités et frais relatifs à l'entrée en fonctions, à la cessation des fonctions et aux mutations</i>                        |                    |                    |
| Art. 30                         | Frais de voyage                                                                                                                   | 13.200             | 13.200             |
| Art. 31                         | Indemnités d'installation, de réinstallation et de mutation                                                                       | 354.000            | 354.000            |
| Art. 32                         | Frais de déménagement                                                                                                             | 227.680            | 227.680            |
| Art. 33                         | Indemnités journalières temporaires                                                                                               | 221.500            | 330.520            |
| Art. 34                         | Indemnités en cas de mise en disponibilité, de retrait d'emploi et de licenciement                                                | —                  | 10.000             |
|                                 | <i>Total du chapitre III</i>                                                                                                      | <b>816.380</b>     | <b>935.400</b>     |
|                                 | <b>TOTAL DU TITRE I</b>                                                                                                           | <b>15.143.200</b>  | <b>15.143.200</b>  |

COMMISSION DE LA C.E.E.

## Récapitulation générale des dépenses pour l'exercice 1962 (suite)

| Titres<br>Chapitres<br>Articles | Nature des dépenses                                                               | Montants pour 1962 |                    |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|                                 |                                                                                   | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| <b>TITRE II</b>                 | <b>IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES DE FONCTIONNEMENT</b>                 |                    |                    |
| <i>Chap. IV</i>                 | <i>Immeubles</i>                                                                  |                    |                    |
| Art. 40                         | Loyers                                                                            | 1.249.000          | 1.249.000          |
| Art. 41                         | Assurances                                                                        | 6.100              | 6.100              |
| Art. 42                         | Eau, gaz, électricité, chauffage                                                  | 154.000            | 154.000            |
| Art. 43                         | Nettoyage et entretien                                                            | 294.000            | 294.000            |
| Art. 44                         | Aménagement des locaux                                                            | 76.200             | 76.200             |
| Art. 45                         | Autres dépenses courantes                                                         | 71.400             | 71.400             |
|                                 | <i>Total du chapitre IV</i>                                                       | 1.850.700          | 1.850.700          |
| <i>Chap. V</i>                  | <i>Mobilier, matériel, installations techniques : entretien et renouvellement</i> |                    |                    |
| Art. 50                         | Machines de bureau : renouvellement                                               | 27.000             | 27.000             |
| Art. 51                         | Mobilier : renouvellement                                                         | 18.000             | 18.000             |
| Art. 52                         | Matériel et installations techniques : renouvellement                             | 30.000             | 30.000             |
| Art. 53                         | Matériel de transport : renouvellement                                            | 26.000             | 26.000             |
| Art. 54                         | Locations                                                                         | 67.500             | 67.500             |
| Art. 55                         | Entretien, utilisation et réparation                                              | 64.000             | 64.000             |
|                                 | <i>Total du chapitre V</i>                                                        | 232.500            | 232.500            |
| <i>Chap. VI</i>                 | <i>Dépenses courantes de fonctionnement</i>                                       |                    |                    |
| Art. 60                         | Papeterie et fournitures                                                          | 452.000            | 452.000            |
| Art. 61                         | Affranchissement, télécommunications et frais de port                             | 385.000            | 385.000            |
| Art. 62                         | Dépenses diverses de fonctionnement                                               | 280.500            | 280.500            |
|                                 | <i>Total du chapitre VI</i>                                                       | 1.117.500          | 1.117.500          |
| <i>Chap. VII</i>                | <i>Dépenses de représentation et pour réceptions</i>                              | 80.000             | 80.000             |
| <i>Chap. VIII</i>               | <i>Dépenses relatives aux missions et aux déplacements</i>                        | 587.260            | 587.260            |

COMMISSION DE LA C.E.E.

## Récapitulation générale des dépenses pour l'exercice 1962 (suite)

| Titres<br>Chapitres<br>Articles | Nature des dépenses                                                             | Montants pour 1962 |                    |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|                                 |                                                                                 | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| <i>Chap. IX</i>                 | <i>Frais de réunions, convocations, stages</i>                                  |                    |                    |
| Art. 90                         | Frais de voyage et de séjour pour réunions et convocations en général : Comités | 739.000            | 739.000            |
| Art. 91                         | Conférences et congrès                                                          | 124.000            | 124.000            |
| Art. 92                         | Stages                                                                          | 1.186.750          | 1.186.750          |
| Art. 93                         | Honoraires d'experts, frais de recherches, d'études et d'enquêtes               | 380.000            | 380.000            |
|                                 | <i>Total du chapitre IX</i>                                                     | <i>2.429.750</i>   | <i>2.429.750</i>   |
| <i>Chap. X</i>                  | <i>Dépenses de publication et de vulgarisation</i>                              |                    |                    |
| Art. 100                        | Publications                                                                    | 225.000            | 225.000            |
| Art. 101                        | Journal officiel                                                                | 75.000             | 75.000             |
| Art. 102                        | Dépenses de vulgarisation                                                       | —                  | —                  |
|                                 | <i>Total du chapitre X</i>                                                      | <i>300.000</i>     | <i>300.000</i>     |
| <i>Chap. XI</i>                 | <i>Dépenses de service social</i>                                               |                    |                    |
| Art. 110                        | Secours extraordinaires                                                         | 10.000             | 10.000             |
| Art. 111                        | Foyers et cercles de personnel                                                  | 10.000             | 10.000             |
| Art. 112                        | Mess et cantines                                                                | 17.000             | 17.000             |
| Art. 113                        | Dispensaires                                                                    | 12.000             | 12.000             |
| Art. 114                        | Autres interventions                                                            | 10.000             | 10.000             |
|                                 | <i>Total du chapitre XI</i>                                                     | <i>59.000</i>      | <i>59.000</i>      |
| <i>Chap. XII</i>                | <i>Dépenses de première installation et d'équipement</i>                        |                    |                    |
| Art. 120                        | Machines de bureau                                                              | 46.000             | 46.000             |
| Art. 121                        | Mobilier                                                                        | 104.000            | 104.000            |
| Art. 122                        | Matériel et installations techniques                                            | 270.000            | 270.000            |
| Art. 123                        | Matériel de transport                                                           | 2.000              | 2.000              |
| Art. 124                        | Fonds de bibliothèque                                                           | 20.000             | 20.000             |
|                                 | <i>Total du chapitre XII</i>                                                    | <i>442.000</i>     | <i>442.000</i>     |
| <i>Chap. XIII</i>               | <i>Dépenses d'investissement immobilier</i>                                     |                    |                    |
| Art. 130                        | Acquisition d'immeubles                                                         | —                  | —                  |
| Art. 131                        | Construction d'immeubles                                                        | —                  | —                  |
|                                 | <i>Total du chapitre XIII</i>                                                   | <i>—</i>           | <i>—</i>           |

COMMISSION DE LA C.E.E.

## Récapitulation générale des dépenses pour l'exercice 1962 (suite)

| Titres<br>Chapitres<br>Articles | Nature des dépenses                                                  | Montants pour 1962 |                    |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|                                 |                                                                      | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| <i>Chap. XIV</i>                | <i>Aides, subventions et participations</i>                          |                    |                    |
| Art. 140                        | Aides, subventions à des institutions d'enseignement supérieur       | 20.000             | 20.000             |
| Art. 141                        | Aides à des mouvements d'intérêt européen                            | 38.000             | 38.000             |
| Art. 142                        | Participation à des congrès et manifestations occasionnelles         | 20.000             | 20.000             |
| Art. 143                        | Bourses d'études                                                     | 10.000             | 10.000             |
| Art. 144                        | Prix européens                                                       | 2.000              | 2.000              |
| Art. 145                        | Autres interventions                                                 | —                  | —                  |
|                                 | <i>Total du chapitre XIV</i>                                         | 90.000             | 90.000             |
| <i>Chap. XVII</i>               | <i>Fonds européen de développement</i>                               |                    |                    |
| Art. 170                        | Honoraires d'experts                                                 | 680.000            | 680.000            |
| Art. 171                        | Frais de mission                                                     | 40.000             | 40.000             |
| Art. 172                        | Autres frais d'administration                                        | 20.000             | 20.000             |
|                                 | <i>Total du chapitre XVII</i>                                        | 740.000            | 740.000            |
| <i>Chap. XVIII</i>              | <i>Dépenses non spécialement prévues</i>                             | 184.400            | 184.400            |
|                                 | <i>TOTAL DU TITRE II</i>                                             | 8.113.110          | 8.113.110          |
| <i>TITRE III</i>                | <i>DÉPENSES COMMUNES A PLUSIEURS COMMUNAUTÉS<br/>OU INSTITUTIONS</i> |                    |                    |
| <i>Chap. XXI</i>                | <i>Service juridique des exécutifs européens</i>                     | 394.080            | 394.080            |
| <i>Chap. XXII</i>               | <i>Office statistique des Communautés européennes</i>                | 1.591.100          | 1.624.352          |
| <i>Chap. XXIII</i>              | <i>Service commun d'information</i>                                  | 1.263.260          | 1.284.306          |
| <i>Chap. XXV</i>                | <i>Autres dépenses communes</i>                                      |                    |                    |
| Art. 251                        | Écoles européennes                                                   | 281.510            | 281.510            |
| Art. 252                        | Service de documentation                                             | 20.000             | 20.000             |
|                                 | <i>Total du chapitre XXV</i>                                         | 301.510            | 301.510            |
|                                 | <i>TOTAL DU TITRE III</i>                                            | 3.549.950          | 3.604.248          |
|                                 | <i>TOTAL DES TITRES I A III</i>                                      | 26.806.260         | 26.860.558         |



COMMISSION DE LA C.E.E.

## CHAPITRE I — MEMBRES DE LA COMMISSION

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art.   | Poste | Intitulé des articles et postes                                                                   | Montants pour 1962 |                    |
|--------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|        |       |                                                                                                   | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
|        |       | <i>CHAPITRE I</i>                                                                                 |                    |                    |
| 10     |       | <i>Traitements, indemnités et allocations liées aux traitements</i>                               |                    |                    |
|        | 101   | Traitements de base                                                                               | 117.000            | 158.600            |
|        | 102   | Indemnités de résidence                                                                           | 17.560             | 23.800             |
|        | 103   | Allocations familiales                                                                            | 8.000              | 14.870             |
|        | 104   | Indemnités de représentation                                                                      | 13.200             | 21.300             |
|        |       | <i>Total de l'article 10</i>                                                                      | 155.760            | 218.570            |
| 11     |       | <i>Couverture des risques d'accident et de maladie</i>                                            | 1.120              | 1.120              |
| 12     |       | <i>Indemnités transitoires</i>                                                                    | 64.500             | 12.000             |
| 13     |       | <i>Pensions</i>                                                                                   | 3.000              | 4.130              |
|        |       | <i>TOTAL DU CHAPITRE I</i>                                                                        | 224.380            | 235.820            |
|        |       | <i>CHAPITRE II</i>                                                                                |                    |                    |
| 20     |       | <i>Fonctionnaires et agents temporaires occupant un emploi prévu au tableau des effectifs</i>     |                    |                    |
|        | 201   | Traitements de base                                                                               | 9.579.960          | 9.680.000          |
|        | 202   | Allocations familiales                                                                            | 851.740            | 1.108.800          |
|        | 203   | Indemnité de dépaysement                                                                          | 1.457.840          | 1.457.840          |
|        | 205   | Ajustement des rémunérations en fonction du coefficient correcteur prévu à l'article 64 du statut | —                  | —                  |
|        |       | <i>Total de l'article 20</i>                                                                      | 11.889.540         | 12.246.640         |
| 20 bis |       | <i>Indemnités compensatrices</i>                                                                  | —                  | 266.000            |
| 21     |       | <i>Pensions</i>                                                                                   |                    |                    |
|        | 211   | Allocations de départ                                                                             | 1.249.560          | 300.000            |
|        | 212   | Pensions                                                                                          |                    | 20.000             |
|        |       | <i>Total de l'article 21</i>                                                                      | 1.249.560          | 320.000            |

## COMMISSION DE LA C.E.E.

## CHAPITRE I — MEMBRES DE LA COMMISSION

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art.          | Poste | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10<br>à<br>12 |       | <p>Le supplément de crédit de 11.440 U.C. sollicité en faveur du chapitre I du budget « Rémunérations et indemnités des membres de la Commission » doit permettre de faire face aux dépenses supplémentaires résultant de l'entrée en vigueur, à compter du 10 janvier 1962, du règlement n° 63 du Conseil du 18 décembre 1961 portant fixation du régime pécuniaire des membres de la Commission de la Communauté économique européenne.</p> <p>En application de l'article 21 du dit règlement, l'impôt établi au profit de la Communauté est également applicable aux membres de la Commission.</p>                                                                                                                                                                                             |
| 20<br>à<br>25 |       | <p>Les crédits supplémentaires sollicités en faveur d'un certain nombre d'articles et de postes du chapitre II doivent permettre de faire face aux dépenses nouvelles résultant de la mise en vigueur, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1962, du règlement n° 31 fixant le statut des fonctionnaires et le régime applicable aux autres agents de la Communauté économique européenne.</p> <p>Compte tenu de la réduction affectant le crédit de l'ancien poste 206 « Contributions au régime de prévoyance et de pensions », par suite des nouvelles dispositions statutaires régissant le régime des pensions, le crédit global du chapitre II accuse une réduction de 130.460 U.C. Le dit excédent de crédit a permis de compenser les augmentations de dépenses des chapitres I et III.</p> |

COMMISSION DE LA C.E.E.

**CHAPITRE II — PERSONNEL (suite)****CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,  
A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS**

| Art. | Poste | Intitulé des articles et postes                                         | Montants pour 1962 |                    |
|------|-------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|      |       |                                                                         | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| 22   |       | <i>Frais de maladie et couverture des risques d'accidents</i>           |                    |                    |
|      | 221   | Frais de maladie                                                        | 168.440            | 139.400            |
|      | 222   | Couverture des risques d'accidents                                      |                    | 29.040             |
|      |       | <i>Total de l'article 22</i>                                            | 168.440            | 168.440            |
| 23   |       | <i>Allocations et indemnités diverses</i>                               |                    |                    |
|      | 231   | Allocations à la naissance et en cas de décès                           | 31.000             | 32.000             |
|      | 232   | Frais de voyage à l'occasion du congé annuel                            | 103.000            | 103.000            |
|      |       | <i>Total de l'article 23</i>                                            | 134.000            | 135.000            |
| 24   |       | <i>Autres agents (auxiliaires, agents locaux, conseillers spéciaux)</i> | 580.900            | 755.900            |
| 25   |       | <i>Heures supplémentaires</i>                                           | 80.000             | 80.000             |
|      |       | <i>TOTAL DU CHAPITRE II</i>                                             | 14.102.440         | 13.971.980         |
|      |       | <i>CHAPITRE III</i>                                                     |                    |                    |
| 30   |       | <i>Frais de voyage</i>                                                  |                    |                    |
|      | 301   | Membres de la Commission                                                | 800                | 800                |
|      | 302   | Personnel                                                               | 12.400             | 12.400             |
|      |       | <i>Total de l'article 30</i>                                            | 13.200             | 13.200             |
| 31   |       | <i>Indemnités d'installation, de réinstallation et de mutation</i>      |                    |                    |
|      | 311   | Membres de la Commission                                                | 78.000             | 78.000             |
|      | 312   | Personnel                                                               | 276.000            | 276.000            |
|      |       | <i>Total de l'article 31</i>                                            | 354.000            | 354.000            |

COMMISSION DE LA C.E.E.

CHAPITRE II — PERSONNEL *(suite)*CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,  
A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS

| Art. | Poste | Commentaires                                                                                                                                                                                                               |
|------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 24   |       | Crédit supplémentaire correspondant aux cotisations patronales à supporter par la Commission de la C.E.E. en application des dispositions réglementaires relatives à la sécurité sociale du personnel auxiliaire et local. |

COMMISSION DE LA C.E.E.

**CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS  
A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS (suite)**

**CHAPITRE XXI — SERVICE JURIDIQUE DES EXÉCUTIFS EUROPÉENS**

| Art. | Poste | Intitulé des articles et postes                                                                                                                                                                      | Montants pour 1962 |                    |
|------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|      |       |                                                                                                                                                                                                      | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| 32   |       | <i>Frais de déménagement</i>                                                                                                                                                                         |                    |                    |
|      | 321   | Membres de la Commission                                                                                                                                                                             | 22.000             | 22.000             |
|      | 322   | Personnel                                                                                                                                                                                            | 205.680            | 205.680            |
|      |       | <i>Total de l'article 32</i>                                                                                                                                                                         | 227.680            | 227.680            |
| 33   |       | <i>Indemnités journalières temporaires</i>                                                                                                                                                           |                    |                    |
|      | 331   | Membres de la Commission                                                                                                                                                                             | 15.500             | 15.500             |
|      | 332   | Personnel                                                                                                                                                                                            | 206.000            | 315.020            |
|      |       | <i>Total de l'article 33</i>                                                                                                                                                                         | 221.500            | 330.520            |
| 34   |       | <i>Indemnités en cas de mise en disponibilité, de retrait d'emploi et de licenciement</i>                                                                                                            |                    |                    |
|      | 341   | Personnel                                                                                                                                                                                            | —                  | 10.000             |
|      |       | <i>TOTAL DU CHAPITRE III</i>                                                                                                                                                                         | 816.380            | 935.400            |
|      |       | <i>Total du titre I</i>                                                                                                                                                                              | 15.143.200         | 15.143.200         |
| 210  |       | <i>CHAPITRE XXI</i>                                                                                                                                                                                  |                    |                    |
|      |       | <i>Quote-part de la C.E.E. dans les frais de fonctionnement du Service juridique des exécutifs européens, conformément à l'état des dépenses faisant l'objet de l'annexe I à la présente section</i> | 394.080            | 394.080            |
|      |       | <i>TOTAL DU CHAPITRE XXI</i>                                                                                                                                                                         | 394.080            | 394.080            |

COMMISSION DE LA C.E.E.

**CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,  
A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS (suite)**

**CHAPITRE XXI — SERVICE JURIDIQUE DES EXÉCUTIFS EUROPÉENS**

| Art.                                                                | Poste          | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                           |                |                                                                     |         |       |         |             |         |
|---------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------|---------|-------|---------|-------------|---------|
| 33                                                                  | 332            | Le crédit supplémentaire de 109.020 U.C. doit permettre de faire face aux paiements des indemnités journalières prévues à l'article 10, annexe VII du statut.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                           |                |                                                                     |         |       |         |             |         |
| 210                                                                 |                | <div>Le crédit de 394.080 U.C. comprend :</div> <table><tr><td>— au titre de dépenses spécifiques C.E.E.</td><td>U.C.<br/>47.620</td></tr><tr><td>— au titre de la quote-part de la C.E.E. dans les dépenses communes</td><td>346.451</td></tr><tr><td>Total</td><td>394.071</td></tr><tr><td>Arrondi à :</td><td>394.080</td></tr></table> <div>N. B. L'aménagement des crédits du Service juridique des exécutifs européens n'entraîne pas, pour l'exercice 1962, de dépenses supplémentaires.</div> | — au titre de dépenses spécifiques C.E.E. | U.C.<br>47.620 | — au titre de la quote-part de la C.E.E. dans les dépenses communes | 346.451 | Total | 394.071 | Arrondi à : | 394.080 |
| — au titre de dépenses spécifiques C.E.E.                           | U.C.<br>47.620 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                           |                |                                                                     |         |       |         |             |         |
| — au titre de la quote-part de la C.E.E. dans les dépenses communes | 346.451        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                           |                |                                                                     |         |       |         |             |         |
| Total                                                               | 394.071        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                           |                |                                                                     |         |       |         |             |         |
| Arrondi à :                                                         | 394.080        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                           |                |                                                                     |         |       |         |             |         |

COMMISSION DE LA C.E.E.

## CHAPITRE XXII — OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

## CHAPITRE XXIII — SERVICE COMMUN D'INFORMATION

| Art. | Poste | Intitulé des articles et postes                                                                                                                                                                               | Montants pour 1962 |                    |
|------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|      |       |                                                                                                                                                                                                               | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| 220  |       | <b>CHAPITRE XXII</b>                                                                                                                                                                                          |                    |                    |
|      |       | <i>Quote-part de la C.E.E. dans les frais de fonctionnement de l'Office statistique des Communautés européennes, conformément à l'état des dépenses faisant l'objet de l'annexe II de la présente section</i> | 1.591.100          | 1.624.352          |
|      |       | <b>TOTAL DU CHAPITRE XXII</b>                                                                                                                                                                                 | 1.591.100          | 1.624.352          |
| 230  |       | <b>CHAPITRE XXIII</b>                                                                                                                                                                                         |                    |                    |
|      |       | <i>Quote-part de la C.E.E. dans les frais de fonctionnement du Service commun d'information, conformément à l'état des dépenses faisant l'objet de l'annexe III de la présente section</i>                    | 1.263.260          | 1.284.306          |
|      |       | <b>TOTAL DU CHAPITRE XXIII</b>                                                                                                                                                                                | 1.263.260          | 1.284.306          |

COMMISSION DE LA C.E.E.

## CHAPITRE XXII — OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

## CHAPITRE XXIII — SERVICE COMMUN D'INFORMATION

| Art. | Poste | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 220  |       | <div>Le crédit de 1.624.352 U.C. comprend :</div> <div><div></div><div><div>— au titre de dépenses spécifiques C.E.E.</div><div>— au titre de la quote-part de la C.E.E. dans les dépenses communes</div></div><div><div>U.C.</div><div>1.135.632</div><div>488.720</div></div><div>Total 1.624.352</div></div>                                                                                                                                                                                                                     |
|      |       | <div>N. B. Les dépenses supplémentaires résultant de l'aménagement des crédits afférents à l'Office statistique des Communautés européennes s'élèvent à 46.860 U.C. ; elles sont prises en compte par chacun des exécutifs dans les proportions suivantes :</div> <div><div>C.E.E.</div><div>C.E.E.A.</div><div>C.E.C.A.</div><div><div>33.252 U.C.</div><div>2.268 U.C.</div><div>11.340 U.C.</div></div></div> <div>Les tableaux de recettes de chacun des exécutifs ont été rectifiés en conséquence et à due concurrence.</div> |
| 230  |       | <div>Le crédit de 1.284.306 U.C. comprend :</div> <div><div></div><div><div>— au titre de dépenses spécifiques C.E.E.</div><div>— au titre de la quote-part de la C.E.E. dans les dépenses communes</div></div><div><div>U.C.</div><div>230.538</div><div>1.053.768</div></div><div>Total 1.284.306</div></div>                                                                                                                                                                                                                     |
|      |       | <div>N. B. Les dépenses supplémentaires résultant de l'aménagement des crédits afférents au Service commun d'information s'élèvent à 46.800 U.C. ; elles sont prises en compte par chacun des exécutifs dans les proportions suivantes :</div> <div><div>C.E.E.</div><div>C.E.C.A.</div><div>C.E.E.A.</div><div><div>21.060 U.C.</div><div>16.380 U.C.</div><div>9.360 U.C.</div></div></div> <div>Les tableaux de recettes de chacun des exécutifs ont été rectifiés en conséquence et à due concurrence.</div>                    |

## ANNEXE I

## SERVICE JURIDIQUE DES EXÉCUTIFS EUROPÉENS

## Récapitulation générale des crédits pour l'exercice 1962

| Titres<br>Chapitres<br>Articles | Nature des dépenses                                                                                                               | Montants pour 1962 |                    |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|                                 |                                                                                                                                   | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| <i>TITRE I</i>                  | <i>RÉMUNÉRATIONS, INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS<br/>A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES<br/>FONCTIONS ET AUX MUTATIONS</i> |                    |                    |
| <i>Chap. II</i>                 | <i>Personnel</i>                                                                                                                  |                    |                    |
| Art. 20                         | Fonctionnaires et agents temporaires occupant un emploi prévu<br>au tableau des effectifs                                         | 820.900            | 764.260            |
| Art. 20 bis                     | Indemnités compensatrices                                                                                                         | —                  | 30.000             |
| Art. 21                         | Pensions                                                                                                                          | —                  | 11.000             |
| Art. 22                         | Frais de maladie et couverture des risques d'accident                                                                             | 9.420              | 16.420             |
| Art. 23                         | Allocations et indemnités diverses                                                                                                | 14.700             | 15.340             |
| Art. 24                         | Autres agents (auxiliaires, agents locaux, conseillers spéciaux)                                                                  | 1.600              | 1.600              |
| Art. 25                         | Heures supplémentaires                                                                                                            | 1.300              | 1.300              |
|                                 | <i>Total du chapitre II</i>                                                                                                       | 847.920            | 839.920            |
| <i>Chap. III</i>                | <i>Indemnités et frais relatifs à l'entrée en fonctions, à la cessation<br/>des fonctions et aux mutations</i>                    |                    |                    |
| Art. 30                         | Frais de voyage                                                                                                                   | 600                | 600                |
| Art. 31                         | Indemnités d'installation, de réinstallation et de mutation                                                                       | 8.840              | 8.840              |
| Art. 32                         | Frais de déménagement                                                                                                             | 8.100              | 8.100              |
| Art. 33                         | Indemnités journalières temporaires                                                                                               | 7.740              | 7.740              |
| Art. 34                         | Indemnités en cas de mise en disponibilité, de retrait d'emploi<br>ou de licenciement                                             | —                  | 8.000              |
|                                 | <i>Total du chapitre III</i>                                                                                                      | 25.280             | 33.280             |
|                                 | <i>TOTAL DU TITRE I</i>                                                                                                           | 873.200            | 873.200            |

Service juridique

[illegible]

COMMISSION DE LA C.E.E.

Annexe I

Service juridique

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art.   | Postes       |               | Intitulé des articles et postes                                                               | Montants pour 1962 |                    |
|--------|--------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|        | anc.<br>nom. | nouv.<br>nom. |                                                                                               | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| 20     |              |               | <i>CHAPITRE II</i>                                                                            |                    |                    |
|        |              |               | <i>Fonctionnaires et agents temporaires occupant un emploi prévu au tableau des effectifs</i> |                    |                    |
|        |              | 201           | Traitements de base                                                                           | 514.700            | 612.500            |
|        |              | 202           | Allocations familiales                                                                        | 46.220             | 59.100             |
|        | 202          |               | Indemnité de résidence                                                                        | 77.220             | —                  |
|        |              | 203           | Indemnité de dépaysement                                                                      | 92.660             | 92.660             |
|        |              | 204           | Réservé                                                                                       | —                  | —                  |
|        |              | 205           | Indemnités découlant de l'application du coefficient correcteur                               | —                  | p.m.               |
|        | 205          |               | Allocations scolaires                                                                         | 12.880             | —                  |
|        | 206          |               | Contributions au régime de prévoyance et de pension                                           | 77.220             | —                  |
|        |              |               | <i>Total de l'article 20</i>                                                                  | 820.900            | 764.260            |
| 20 bis |              |               | <i>Indemnités compensatrices</i>                                                              | —                  | 30.000             |
| 21     |              |               | <i>Pensions</i>                                                                               |                    |                    |
|        | 211          |               | Allocation de départ                                                                          | —                  | 11.000             |
|        | 212          |               | Pensions                                                                                      | —                  | p.m.               |
|        |              |               | <i>Total de l'article 21</i>                                                                  |                    | 11.000             |

COMMISSION DE LA C.E.E.

Annexe I  
Service juridique

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art.   | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 20     |        | <p>Les éléments de la rémunération des fonctionnaires de la Commission et des agents temporaires occupant un emploi prévu au tableau des effectifs ont été fixés par le statut des fonctionnaires de la Communauté et le régime applicable aux autres agents, adoptés par le Conseil le 18 décembre 1961.</p> <p>202 Les allocations familiales comprennent (art. 67 du statut) :</p> <p>a) L'allocation de chef de famille égale à 5 % du traitement de base,</p> <p>b) L'allocation pour enfants à charge égale à 20 U.C. par mois et par enfant,</p> <p>c) L'allocation scolaire.</p> <p>203 L'indemnité de dépaysement, égale à 16 % du traitement de base, est versée aux fonctionnaires dans les conditions fixées par l'article 4 de l'annexe VII du statut.</p> <p>205 Cette indemnité est prévue à l'article 64 du statut.</p> |
| 20 bis |        | Le paiement d'une indemnité compensatrice est prévue à l'article 105 du statut.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 21     |        | <p>211 Cette indemnité est prévue à l'annexe VIII (section 2, art. 12) du statut et à l'article 39 du règlement applicable aux autres agents.</p> <p>212 Aux termes de l'art. 83 du statut, le paiement des prestations prévues au régime des pensions constitue une charge du budget de la Communauté.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

COMMISSION DE LA C.E.E.

Annexe I

Service juridique

## CHAPITRE II — PERSONNEL (suite)

CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,  
A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS

| Art. | Postes | Intitulé des articles et postes                                                           | Montants pour 1962 |                    |
|------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|      |        |                                                                                           | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| 22   |        | <i>Frais de maladie et couverture des risques d'accidents</i>                             |                    |                    |
|      | 221    | Frais de maladie                                                                          | 9.420              | 14.580             |
|      | 222    | Couverture des risques d'accidents                                                        |                    | 1.840              |
|      |        | <i>Total de l'article 22</i>                                                              | 9.420              | 16.420             |
| 23   |        | <i>Allocations et indemnités diverses</i>                                                 |                    |                    |
|      | 231    | Allocations à la naissance et en cas de décès                                             | 6.300              | 6.940              |
| 34   |        | <i>CHAPITRE III</i>                                                                       |                    |                    |
|      |        | <i>Indemnités en cas de mise en disponibilité, de retrait d'emploi et de licenciement</i> | —                  | 8.000              |

COMMISSION DE LA C.E.E.

Annexe I

Service juridique

## CHAPITRE II — PERSONNEL (suite)

CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,  
A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 22   |        | Ce crédit est destiné :                                                                                                                                                                                                                                       |
|      | 221    | a) Au paiement de la contribution de l'institution au régime autonome d'assurance maladie, calculée sur la base de 2 % du montant des traitements de base. Le crédit tient également compte des remboursements éventuels prévus à l'article 72 § 3 du statut. |
|      | 222    | b) A la couverture des risques d'accidents. Le crédit est calculé sur la base de 0,30 % du montant des traitements de base.                                                                                                                                   |
| 23   |        |                                                                                                                                                                                                                                                               |
|      | 231    | Le taux de l'allocation en cas de naissance a été porté de 100 U.C. à 110 U.C. (art. 74 du statut).                                                                                                                                                           |
| 34   |        | Cette indemnité est prévue aux articles 34-41 et 50 du statut et aux articles 14 et 48 du règlement applicable aux autres agents.                                                                                                                             |

## COMMISSION DE LA C.E.E.

## Annexe I

## Service juridique

Tableau de répartition, entre les trois Communautés, des crédits du Service juridique pour l'exercice 1962

| Nature des dépenses              | Montants<br>(U.C.) | Répartition      |                    |                    |
|----------------------------------|--------------------|------------------|--------------------|--------------------|
|                                  |                    | C.E.E.<br>(U.C.) | C.E.E.A.<br>(U.C.) | C.E.C.A.<br>(U.C.) |
| Dépenses communes <sup>(1)</sup> | 911.260            | 346.451          | 227.047            | 337.762            |
| Dépenses spécifiques             | 225.620            | 47.620           | 8.000              | 170.000            |
| <b>Total général</b>             | <b>1.136.880</b>   | <b>394.071</b>   | <b>235.047</b>     | <b>507.762</b>     |

<sup>(1)</sup> Clé de répartition :  
C.E.E. 38 %  
C.E.E.A. 25 %  
C.E.C.A. 37 %

## ANNEXE II

## OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

## Récapitulation générale des crédits pour l'exercice 1962

| Titres<br>Chapitres<br>Articles | Nature des dépenses                                                                                                               | Montants pour 1962 |                    |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|                                 |                                                                                                                                   | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| <b>TITRE I</b>                  | <b>RÉMUNÉRATIONS, INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS<br/>A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES<br/>FONCTIONS ET AUX MUTATIONS</b> |                    |                    |
| <i>Chap. II</i>                 | <i>Personnel</i>                                                                                                                  |                    |                    |
| Art. 20                         | Personnel occupant un emploi permanent                                                                                            | 1.034.020          | 1.028.860          |
| Art. 20 bis                     | Indemnités compensatrices                                                                                                         | —                  | 21.520             |
| Art. 21                         | Pensions                                                                                                                          | —                  | 27.520             |
| Art. 22                         | Frais de maladie et couverture des risques d'accidents                                                                            | 15.220             | 16.000             |
| Art. 23                         | Allocations et indemnités diverses                                                                                                | 7.000              | 7.000              |
| Art. 24                         | Autres agents (auxiliaires, agents locaux, conseillers spéciaux)                                                                  | 6.000              | 7.500              |
| Art. 25                         | Heures supplémentaires                                                                                                            | 1.500              | 1.500              |
|                                 | <i>Total du chapitre II</i>                                                                                                       | 1.063.740          | 1.109.900          |
| <i>Chap. III</i>                | <i>Indemnités et frais relatifs à l'entrée en fonctions, à la cessation<br/>des fonctions et aux mutations</i>                    |                    |                    |
| Art. 30                         | Frais de voyage                                                                                                                   | 1.300              | 1.300              |
| Art. 31                         | Indemnités d'installation                                                                                                         | 20.140             | 20.140             |
| Art. 32                         | Frais de déménagement                                                                                                             | 16.620             | 16.620             |
| Art. 33                         | Indemnités journalières temporaires                                                                                               | 14.100             | 14.800             |
| Art. 34                         | Indemnités en cas de mise en disponibilité, de retraite                                                                           | —                  | —                  |
|                                 | <i>Total du chapitre III</i>                                                                                                      | 52.160             | 52.860             |
|                                 | <b>TOTAL DU TITRE I</b>                                                                                                           | 1.115.900          | 1.162.760          |
| <b>TITRE II</b>                 | <b>IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES<br/>DE FONCTIONNEMENT</b>                                                             |                    |                    |
| <i>Chap. V</i>                  | <i>Mobilier, matériel, installations techniques : entretien et renouvellement</i>                                                 | 145.000            | 145.000            |
| <i>Chap. VI</i>                 | <i>Dépenses courantes de fonctionnement</i>                                                                                       | 10.660             | 10.660             |
| <i>Chap. VII</i>                | <i>Dépenses de représentation et pour réceptions</i>                                                                              | 1.000              | 1.000              |
| <i>Chap. VIII</i>               | <i>Dépenses relatives aux missions et aux déplacements</i>                                                                        | 54.760             | 54.760             |
| <i>Chap. IX</i>                 | <i>Frais de réunions, convocations, stages</i>                                                                                    | 826.000            | 826.000            |
| <i>Chap. X</i>                  | <i>Dépenses de publications et de vulgarisation</i>                                                                               | 204.000            | 204.000            |
| <i>Chap. XII</i>                | <i>Dépenses de première installation et d'équipement</i>                                                                          | 15.000             | 15.000             |
|                                 | <b>TOTAL DU TITRE II</b>                                                                                                          | 1.256.420          | 1.256.420          |
|                                 | <b>Total général</b>                                                                                                              | <b>2.372.320</b>   | <b>2.419.180</b>   |

COMMISSION DE LA C.E.E.

Annexe II

Office statistique

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art.   | Postes | Intitulé des articles et postes                                         | Montants pour 1962 |                    |
|--------|--------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|        |        |                                                                         | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
|        |        | <i>CHAPITRE II</i>                                                      |                    |                    |
| 20     |        | <i>Personnel occupant un emploi permanent</i>                           |                    |                    |
|        | 201    | Traitements de base                                                     | 758.430            | 790.240            |
|        | 202    | Allocations familiales                                                  | 57.940             | 76.240             |
|        | 203    | Indemnités de dépaysement                                               | 118.720            | 126.420            |
|        | 204    | Contribution au fonds de pension C.E.C.A.                               | 98.930             | 35.960             |
|        | 205    | Coefficient correcteur                                                  | p.m.               | p.m.               |
|        |        | <i>Total de l'article 20</i>                                            | 1.034.020          | 1.028.860          |
| 20 bis |        | <i>Indemnités compensatrices</i>                                        | —                  | 21.520             |
| 21     |        | <i>Pensions</i>                                                         |                    |                    |
|        | 211    | Allocations de départ                                                   | —                  | 27.520             |
|        | 212    | Pensions                                                                | —                  | —                  |
|        |        | <i>Total de l'article 21</i>                                            | —                  | 27.520             |
| 22     |        | <i>Frais de maladie et couverture des risques d'accidents</i>           |                    |                    |
|        | 221    | Frais de maladie                                                        | 15.220             | 16.000             |
|        | 222    | Couverture de risques d'accidents                                       |                    |                    |
|        |        | <i>Total de l'article 22</i>                                            | 15.220             | 16.000             |
| 23     |        | <i>Allocations et indemnités diverses</i>                               |                    |                    |
|        | 231    | Allocations à la naissance et en cas de décès                           | 3.000              | 3.000              |
|        | 232    | Frais de voyage à l'occasion du congé annuel                            | 4.000              | 4.000              |
|        |        | <i>Total de l'article 23</i>                                            | 7.000              | 7.000              |
| 24     |        | <i>Autres agents (auxiliaires, agents locaux, conseillers spéciaux)</i> | 6.000              | 7.500              |
| 25     |        | <i>Heures supplémentaires</i>                                           | 1.500              | 1.500              |
|        |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE II</i>                                             | 1.063.740          | 1.109.900          |

COMMISSION DE LA C.E.E.

Annexe II

Office statistique

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art. | Poste | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 20   |       | <p>Les crédits supplémentaires sollicités en faveur d'un certain nombre d'articles et de postes des chapitres II et III doivent permettre de faire face aux dépenses nouvelles résultant de la mise en vigueur, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1962, du statut des fonctionnaires et du régime applicable aux autres agents des Communautés de la C.E.E. et de la C.E.E.A., ainsi que du statut révisé de la C.E.C.A.</p> <p>L'augmentation globale de 46.860 U.C. est intégralement compensée par les recettes à provenir de la perception de l'impôt, ainsi que de la contribution du personnel au régime de pension.</p> |

Office statistique

| Art. | Poste | Intitulé des articles et postes                         | Montants pour 1962 |                    |
|------|-------|---------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|      |       |                                                         | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
|      |       | <i>CHAPITRE III</i>                                     |                    |                    |
| 30   |       | Frais de voyage                                         | 1.300              | 1.300              |
| 31   |       | Indemnités d'installation                               | 20.140             | 20.140             |
| 32   |       | Frais de déménagement                                   | 16.620             | 16.620             |
| 33   |       | Indemnités journalières temporaires                     | 14.100             | 14.800             |
| 34   |       | Indemnités en cas de mise en disponibilité, de retraite | —                  | —                  |
|      |       | TOTAL DU CHAPITRE III                                   | 52.160             | 52.860             |
|      |       |                                                         |                    |                    |
|      |       | Total du titre I                                        | 1.115.900          | 1.162.760          |

COMMISSION DE LA C.E.E.

*Annexe II*  
Office statistique**CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,  
A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS**

| Art. | Poste | Commentaires |
|------|-------|--------------|
|      |       |              |

COMMISSION DE LA C.E.E.

Annexe II

Office statistique

**Tableau de répartition des crédits de l'Office statistique  
entre les trois Communautés européennes pour l'exercice 1962**

| Art.   | Nature des dépenses                                               | Montants<br>(U.C.) | Répartition      |                    |                    |
|--------|-------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------|--------------------|--------------------|
|        |                                                                   |                    | C.E.E.<br>(U.C.) | C.E.E.A.<br>(U.C.) | C.E.C.A.<br>(U.C.) |
|        | <i>Dépenses communes <sup>(1)</sup></i>                           |                    |                  |                    |                    |
| 90     | Frais de voyage et de séjour des experts                          | 50.000             | 28.500           | 8.500              | 13.000             |
| 93     | Experts et enquêtes <sup>(a)</sup>                                | 120.000            | 68.400           | 20.400             | 31.200             |
|        | Enquêtes sur les budgets familiaux <sup>(b)</sup>                 | 400.000            | 320.000          | 20.000             | 60.000             |
| 100    | Publications <sup>(a)</sup>                                       | 126.000            | 71.820           | 21.420             | 32.760             |
|        | <i>Totaux</i>                                                     | 696.000            | 488.720          | 70.320             | 136.960            |
|        | <i>Dépenses spécifiques</i>                                       |                    |                  |                    |                    |
| 20     | Personnel occupant un emploi permanent                            | 1.028.860          | 693.828          | 52.322             | 282.710            |
| 20 bis | Indemnités compensatrices                                         | 21.520             | 15.064           | 1.076              | 5.380              |
| 21     | Pensions                                                          | 27.520             | 19.264           | 1.376              | 6.880              |
| 22     | Frais de maladie et couverture des risques d'accidents            | 16.000             | 11.546           | 739                | 3.715              |
| 23     | Allocations et indemnités diverses                                | 7.000              | 4.840            | 340                | 1.820              |
| 24     | Autres agents (auxiliaires, agents locaux, conseillers spéciaux)  | 7.500              | 7.500            | —                  | —                  |
| 25     | Heures supplémentaires                                            | 1.500              | 500              | 100                | 900                |
| 30     | Frais de voyage                                                   | 1.300              | 800              | 200                | 300                |
| 31     | Indemnités d'installation                                         | 20.140             | 16.540           | 1.200              | 2.400              |
| 32     | Frais de déménagements                                            | 16.620             | 13.620           | 1.000              | 2.000              |
| 33     | Indemnités journalières temporaires                               | 14.800             | 13.590           | 1.035              | 175                |
| 54     | Locations (mécanographie)                                         | 145.000            | 65.000           | —                  | 80.000             |
| 60     | Papeterie et fournitures                                          | 8.000              | 5.000            | 1.000              | 2.000              |
| 62     | Dépenses diverses de fonctionnement                               | 2.660              | 2.460            | 200                | —                  |
| 70     | Frais de réception et de représentation                           | 1.000              | 400              | 200                | 400                |
| 80     | Frais de mission et de déplacement                                | 54.760             | 38.480           | 2.000              | 14.280             |
| 93     | Honoraires d'experts, frais de recherches, d'études et d'enquêtes | 256.000            | 194.000          | 12.000             | 50.000             |
| 100    | Publications                                                      | 78.000             | 22.000           | —                  | 56.000             |
| 120    | Machines de bureau                                                | 15.000             | 11.200           | 1.800              | 2.000              |
|        | <i>Totaux</i>                                                     | 1.723.180          | 1.135.632        | 76.588             | 510.960            |
|        | <b>Total général</b>                                              | <b>2.419.180</b>   | <b>1.624.352</b> | <b>146.908</b>     | <b>647.920</b>     |

<sup>(1)</sup> Clé des dépenses :

|                | C.E.E. | C.E.E.A. | C.E.C.A. |
|----------------|--------|----------|----------|
| <sup>(a)</sup> | 57 %   | 17 %     | 26 %     |
| <sup>(b)</sup> | 80 %   | 5 %      | 15 %     |

## ANNEXE III

## SERVICE COMMUN D'INFORMATION

## Récapitulation générale des crédits pour l'exercice 1962

| Titres<br>Chapitres<br>Articles | Nature des dépenses                                                                                                               | Montants pour 1962 |                    |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|                                 |                                                                                                                                   | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| <b>TITRE I</b>                  | <b>RÉMUNÉRATIONS, INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS<br/>A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES<br/>FONCTIONS ET AUX MUTATIONS</b> |                    |                    |
| <b>Chap. II</b>                 | <b>Personnel</b>                                                                                                                  |                    |                    |
| Art. 20                         | Fonctionnaires et agents temporaires occupant un emploi prévu<br>au tableau des effectifs                                         | 625.120            | 649.340            |
| Art. 20 bis                     | Indemnités compensatrices                                                                                                         | —                  | 14.700             |
| Art. 21                         | Pensions                                                                                                                          | —                  | —                  |
| Art. 22                         | Frais de maladie et de couverture de risques d'accidents                                                                          | 7.460              | 8.000              |
| Art. 23                         | Allocations et indemnités diverses                                                                                                | 6.000              | 4.000              |
| Art. 24                         | Autres agents                                                                                                                     | 101.320            | 106.500            |
| Art. 25                         | Heures supplémentaires                                                                                                            | 2.680              | 2.680              |
|                                 | <b>Total du chapitre II</b>                                                                                                       | <b>742.580</b>     | <b>785.220</b>     |
| <b>Chap. III</b>                | <b>Indemnités et frais relatifs à l'entrée en fonctions, à la cessation des<br/>fonctions et aux mutations</b>                    |                    |                    |
| Art. 30                         | Frais de voyage                                                                                                                   | 320                | 320                |
| Art. 31                         | Indemnités d'installation, de réinstallation et de mutation                                                                       | 10.800             | 10.800             |
| Art. 32                         | Frais de déménagement                                                                                                             | 4.200              | 4.200              |
| Art. 33                         | Indemnités journalières temporaires                                                                                               | 3.600              | 3.600              |
| Art. 34                         | Indemnités en cas de mise en disponibilité, de retrait d'emploi<br>et de licenciement                                             | 9.360              | 13.520             |
|                                 | <b>Total du chapitre III</b>                                                                                                      | <b>28.280</b>      | <b>32.440</b>      |
|                                 | <b>TOTAL DU TITRE I</b>                                                                                                           | <b>770.860</b>     | <b>817.660</b>     |
| <b>TITRE II</b>                 | <b>IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES<br/>DE FONCTIONNEMENT</b>                                                             |                    |                    |
| <b>Chap. IV</b>                 | <b>Immeubles</b>                                                                                                                  | <b>48.040</b>      | <b>48.040</b>      |
| <b>Chap. V</b>                  | <b>Mobilier, matériel, installations techniques : entretien et renouvellement</b>                                                 | <b>9.380</b>       | <b>9.380</b>       |
| <b>Chap. VI</b>                 | <b>Dépenses courantes de fonctionnement</b>                                                                                       | <b>149.000</b>     | <b>149.000</b>     |
| <b>Chap. VII</b>                | <b>Dépenses de représentation et pour réceptions</b>                                                                              | <b>7.000</b>       | <b>7.000</b>       |
| <b>Chap. VIII</b>               | <b>Dépenses relatives aux missions et aux déplacements</b>                                                                        | <b>74.680</b>      | <b>74.680</b>      |
| <b>Chap. IX</b>                 | <b>Frais de réunions, convocations, stages</b>                                                                                    | <b>—</b>           | <b>—</b>           |
| <b>Chap. X</b>                  | <b>Dépenses de publications et de vulgarisation</b>                                                                               | <b>1.753.000</b>   | <b>1.753.000</b>   |
| <b>Chap. XII</b>                | <b>Dépenses de première installation et d'équipement</b>                                                                          | <b>5.240</b>       | <b>5.240</b>       |
| <b>Chap. XVIII</b>              | <b>Dépenses non spécialement prévues</b>                                                                                          | <b>—</b>           | <b>—</b>           |
|                                 | <b>TOTAL DU TITRE II</b>                                                                                                          | <b>2.046.340</b>   | <b>2.046.340</b>   |
|                                 | <b>Total général</b>                                                                                                              | <b>2.817.200</b>   | <b>2.864.000</b>   |

COMMISSION DE LA C.E.E.

Annexe III

Service commun d'information

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art.   | Postes | Intitulé des articles et postes                                                               | Montants pour 1962 |                    |
|--------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|        |        |                                                                                               | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
|        |        | <i>CHAPITRE II</i>                                                                            |                    |                    |
| 20     |        | <i>Fonctionnaires et agents temporaires occupant un emploi prévu au tableau des effectifs</i> |                    |                    |
|        | 201    | Traitements de base                                                                           | 453.460            | 490.000            |
|        | 202    | Allocations familiales                                                                        | 43.520             | 55.840             |
|        | 203    | Indemnités de dépaysement                                                                     | 68.980             | 73.500             |
|        | 204    | Contribution au fonds de pension de la C.E.C.A.                                               | 59.160             | 30.000             |
|        | 205    | Indemnité découlant de l'application du coefficient correcteur prévu à l'article 64 du statut | p.m.               | p.m.               |
|        |        | <i>Total de l'article 20</i>                                                                  | 625.120            | 649.340            |
| 20 bis |        | <i>Indemnités compensatrices</i>                                                              | —                  | 14.700             |
| 21     |        | <i>Pensions</i>                                                                               |                    |                    |
|        | 211    | Allocations de départ                                                                         | —                  | —                  |
|        | 212    | Pensions                                                                                      | —                  | —                  |
|        |        | <i>Total de l'article 21</i>                                                                  | —                  | —                  |
| 22     |        | <i>Frais de maladie et couverture des risques d'accidents</i>                                 |                    |                    |
|        | 221    | Frais de maladie                                                                              | 7.460              | 5.550              |
|        | 222    | Couverture des risques d'accidents                                                            |                    | 2.450              |
|        |        | <i>Total de l'article 22</i>                                                                  | 7.460              | 8.000              |
| 23     |        | <i>Allocations et indemnités diverses</i>                                                     |                    |                    |
|        | 231    | Allocations à la naissance et en cas de décès                                                 | 3.000              | 1.000              |
|        | 232    | Frais de voyage à l'occasion du congé annuel                                                  | 3.000              | 3.000              |
|        |        | <i>Total de l'article 23</i>                                                                  | 6.000              | 4.000              |
| 24     |        | <i>Autres agents (auxiliaires, agents locaux, conseillers spéciaux)</i>                       | 101.320            | 106.500            |
| 25     |        | <i>Heures supplémentaires</i>                                                                 | 2.680              | 2.680              |
|        |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE II</i>                                                                   | 742.580            | 785.220            |

COMMISSION DE LA C.E.E.

Annexe III

Service commun d'information

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art. | Poste | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |       | <p>Les crédits supplémentaires sollicités en faveur d'un certain nombre d'articles et de postes du chapitre II doivent permettre de faire face aux dépenses nouvelles résultant de la mise en vigueur, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1962, du statut des fonctionnaires et du régime applicable aux autres agents des Communautés de la C.E.E. et de la C.E.E.A., ainsi que du statut révisé de la C.E.C.A.</p> <p>L'augmentation globale de 46.800 U.C. est intégralement compensée par les recettes à provenir de la perception de l'impôt ainsi que de la contribution du personnel au régime de pension.</p> |

## Service commun d'information

[illegible]

COMMISSION DE LA C.E.E.

Annexe III

Service commun d'information

**CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,  
A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS**

| Art. | Poste | Commentaires |
|------|-------|--------------|
|      |       |              |

## COMMISSION DE LA C.E.E.

## Annexe III

## Service commun d'information

Tableau de répartition, entre les trois Communautés, des crédits du Service commun d'information pour l'année 1962

| Chap.               | Art. | Nature des dépenses                                                                                                                   | Montants<br>(U.C.) | Répartition      |                    |                    |
|---------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------|--------------------|--------------------|
|                     |      |                                                                                                                                       |                    | C.E.E.<br>(U.C.) | C.E.C.A.<br>(U.C.) | C.E.E.A.<br>(U.C.) |
| II et III           |      | <i>Dépenses communes</i>                                                                                                              |                    |                  |                    |                    |
|                     |      | Dépenses de personnel (y compris indemnités et frais relatifs à l'entrée en fonctions, à la cessation des fonctions et aux mutations) | 817.660            | 372.765          | 283.115            | 161.780            |
| IV à VIII<br>et XII |      | Dépenses de fonctionnement                                                                                                            | 293.340            | 132.003          | 102.669            | 58.668             |
| X                   | 102  | Dépenses d'activité d'information                                                                                                     | 420.000            | 189.000          | 147.000            | 84.000             |
| X                   | 102  | Jeunesse et éducation populaire                                                                                                       | 300.000            | 135.000          | 105.000            | 60.000             |
| X                   | 103  | Foire de Seattle                                                                                                                      | 500.000            | 225.000          | 175.000            | 100.000            |
|                     |      | <i>Totaux</i>                                                                                                                         | 2.331.000          | 1.053.768        | 812.784            | 464.448            |
|                     |      | <i>Dépenses spécifiques</i>                                                                                                           |                    |                  |                    |                    |
| X                   | 102  | Dépenses d'activité d'information                                                                                                     | 533.000            | 230.538          | 200.000            | 102.462            |
|                     |      | <b>Total général</b>                                                                                                                  | <b>2.864.000</b>   | <b>1.284.306</b> | <b>1.012.784</b>   | <b>566.910</b>     |

## SECTION IV

## COUR DE JUSTICE

## Prévisions de recettes pour l'exercice 1962

| Chapitres<br>Art.   | Nature des recettes                               | Montants pour 1962 |                    |
|---------------------|---------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|                     |                                                   | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| <i>Chapitre I</i>   | <i>Contributions des Communautés</i>              |                    |                    |
| Article 10          | Contributions des Communautés                     |                    |                    |
| Poste 101           | C.E.C.A.                                          | 404.500            | 404.500            |
| Poste 102           | C.E.E.                                            | 349.000            | 349.000            |
| Poste 103           | C.E.E.A.                                          | 349.000            | 349.000            |
| <i>Chapitre II</i>  | <i>Produit de l'impôt</i>                         |                    |                    |
| Article 20          | Impôt                                             |                    |                    |
| Poste 204           | Cour de justice                                   | p.m.               | 53.000             |
| <i>Chapitre III</i> | <i>Autres recettes</i>                            |                    |                    |
| Article 30          | Intérêts bancaires                                |                    |                    |
| Poste 304           | Cour de justice                                   | 2.000              | 2.000              |
| Article 31          | Vente de publications et imprimés                 |                    |                    |
| Poste 314           | Cour de justice                                   | 2.000              | 2.000              |
| Article 33          | Recettes diverses                                 |                    |                    |
| Poste 334           | Cour de justice                                   | 3.000              | 3.000              |
| <i>Chapitre IV</i>  | <i>Produits de la vente de biens patrimoniaux</i> |                    |                    |
| Article 40          | Vente de mobilier et de matériel                  |                    |                    |
| Poste 404           | Cour de justice                                   | 2.000              | 2.000              |
|                     | <b>Total</b>                                      | <b>1.111.500</b>   | <b>1.164.500</b>   |

## Récapitulation générale des crédits de l'exercice 1962

| Chapitres   | Nature des dépenses                                         | Montants pour 1962                |                    |
|-------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------|
|             |                                                             | initiaux <sup>(1)</sup><br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| I           | Traitements et indemnités des membres de la Cour            | 193.600                           | 246.600            |
| II          | Traitements, indemnités et charges sociales du personnel    | 604.800                           | 604.800            |
| III         | Dépenses courantes de fonctionnement                        | 245.600                           | 245.600            |
| IV          | Dépenses communes à plusieurs institutions                  | p.m.                              | p.m.               |
| V           | Dépenses de premier établissement et d'équipement           | 12.000                            | 12.000             |
| VIII        | Dépenses non spécialement prévues aux chapitres précédents  | —                                 | —                  |
|             | <i>Total des dépenses à la charge des trois Communautés</i> | 1.056.000                         | 1.109.000          |
| Chap. spéc. | Dépenses à la charge de la C.E.C.A.                         | 55.500                            | 55.500             |
|             | <b>Total général des dépenses</b>                           | <b>1.111.500</b>                  | <b>1.164.500</b>   |

<sup>(1)</sup> Compte tenu des virements de crédits de chapitre à chapitre autorisés antérieurement.

## COUR DE JUSTICE

## CHAPITRE I — MEMBRES DE LA COUR

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art. | Postes | Intitulé des articles et postes                           | Montants pour 1962                |                    |
|------|--------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------|
|      |        |                                                           | initiaux <sup>(1)</sup><br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| 100  |        | <i>CHAPITRE I</i>                                         |                                   |                    |
|      |        | <i>Membres de la Cour</i>                                 |                                   |                    |
|      | 1001   | Traitements de base                                       | 152.000                           | 168.100            |
|      | 1002   | Indemnités de résidence                                   | 18.300                            | 25.300             |
|      | 1003   | Indemnités de représentation et de présidence de Chambre  | 17.700                            | 25.100             |
|      | 1004   | Allocations familiales                                    | 3.600                             | 12.600             |
|      | 1005   | Allocations scolaires                                     | 1.400                             | 1.700              |
|      | 1006   | Couverture des risques d'accidents et de maladies         | 600                               | 2.800              |
|      | 1007   | Indemnités transitoires                                   | p.m.                              | 11.000             |
|      | 1008   | Pensions                                                  | p.m.                              | p.m.               |
|      |        | <i>Total de l'article 100</i>                             | 193.600                           | 246.600            |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE I</i>                                | 193.600                           | 246.600            |
| 200  |        | <i>CHAPITRE II</i>                                        |                                   |                    |
|      |        | <i>Personnel occupant un emploi permanent</i>             |                                   |                    |
|      | 2001   | Traitements de base                                       | 401.000 <sup>(2)</sup>            | 401.000            |
|      | 2002   | Allocations familiales                                    | 31.600 <sup>(2)</sup>             | 31.600             |
|      | 2003   | Indemnités de dépaysement                                 | 52.200 <sup>(2)</sup>             | 52.200             |
|      | 2004   | Contribution au fonds de pension de la C.E.C.A.           | 53.400                            | 43.400             |
|      | 2005   | Allocations scolaires                                     | 3.000                             | 7.000              |
|      | 2006   | Indemnités compensatrices                                 | —                                 | 4.000              |
|      | 2007   | Frais de maladie et couverture de risques d'accidents     | 9.600 <sup>(2)</sup>              | 9.600              |
|      | 2008   | Allocations de départ                                     | —                                 | 2.000              |
|      | 2009   | Pensions                                                  | p.m.                              | p.m.               |
|      |        | <i>Total de l'article 200</i>                             | 550.800                           | 550.800            |
| 210  |        | <i>Allocations et indemnités diverses</i>                 |                                   |                    |
|      | 2101   | Allocations à la naissance et allocations en cas de décès | 2.000                             | 2.000              |
|      | 2102   | Frais de voyage à l'occasion du congé annuel              | 4.000                             | 4.000              |
|      |        | <i>Total de l'article 210</i>                             | 6.000                             | 6.000              |

<sup>(1)</sup> Compte tenu des virements de crédits des chapitres II et VIII au chapitre I.<sup>(2)</sup> Compte tenu des virements de crédits effectués au profit du chapitre I.

## COUR DE JUSTICE

## CHAPITRE I — MEMBRES DE LA COUR

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                        |
|------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 100  |        | Les crédits modifiés au chapitre I ont été calculés conformément au nouveau régime pécuniaire des membres de la Cour de justice, entré en vigueur le 10 janvier 1962.                                                                               |
| 200  |        | Les nouvelles évaluations de dépenses ont été établies selon les dispositions du statut du personnel, entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 1962. Elles sont calculées sur la base d'un effectif de 92 agents autorisés pour l'exercice 1962. |

## COUR DE JUSTICE

## CHAPITRE II — PERSONNEL (suite)

| Art. | Postes | Intitulé des articles et postes                       | Montants pour 1962 |                    |
|------|--------|-------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|      |        |                                                       | initiaux<br>(U.C.) | modifiés<br>(U.C.) |
| 220  |        | <i>Personnel auxiliaire et heures supplémentaires</i> |                    |                    |
|      | 2201   | Personnel auxiliaire                                  | 40.000             | 40.000             |
|      | 2202   | Heures supplémentaires                                | 8.000              | 8.000              |
|      |        | <i>Total de l'article 220</i>                         | 48.000             | 48.000             |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE II</i>                           | 604.800            | 604.800            |

COUR DE JUSTICE

## CHAPITRE II — PERSONNEL (suite)

| Art. | Poste | Commentaires |
|------|-------|--------------|
|      |       |              |

C

**TABLEAU DES EFFECTIFS**

Les effectifs de l'Assemblée et les effectifs du cadre linguistique du Conseil, du Comité économique et social, de la Commission et du Service juridique sont repris ci-après :

## Section I — Assemblée

| Catégorie et grade              | Permanents | Temporaires |
|---------------------------------|------------|-------------|
| H.C.                            | 1          |             |
| A 1                             | 4          |             |
| A 2                             | 7          | 1           |
| A 3                             | 20         | 3 (c)       |
| A 4                             | 10 (a)     | 6 (c)       |
| A 5                             | 24         |             |
| A 6                             | 3          |             |
| A 7                             | 3          |             |
| A 8                             | —          |             |
| <i>Total catégorie A</i>        | 71         | 10          |
| B 1                             | 6          |             |
| B 2                             | 12         |             |
| B 3                             | 7          | 1           |
| B 4                             | 20 (b)     |             |
| B 5                             | 2          |             |
| <i>Total catégorie B</i>        | 47         | 1           |
| C 1                             | 51         | 3 (c)       |
| C 2                             | 24         | 6 (c)       |
| C 3                             | 99         | 1           |
| C 4                             | 25         |             |
| C 5                             | 10         | 1           |
| <i>Total catégorie C (d)</i>    | 209        | 11          |
| LA 3                            | 2          |             |
| LA 4                            | 4          |             |
| LA 4 }                          | 7          |             |
| LA 5 }                          | 16         |             |
| LA 5 }                          | 8          |             |
| LA 6 }                          | 35         |             |
| LA 7                            | 7          |             |
| LA 8                            | 4          |             |
| <i>Total cadre linguistique</i> | 83         |             |
| <b>Total général</b>            | <b>411</b> | <b>22</b>   |

(a) Dont 1 agent au grade A3 à titre personnel.

(b) Dont 4 agents au grade B3 à titre personnel.

(c) Effectifs des trois groupes politiques.

(d) Une partie des emplois actuellement compris dans cette catégorie sera ultérieurement classée dans la nouvelle catégorie.

## Section II — Conseil

|                                    | Conseils   |             | Comité économique<br>et social |
|------------------------------------|------------|-------------|--------------------------------|
|                                    | Permanents | Temporaires | Permanents                     |
| <i>Cadre linguistique</i>          |            |             |                                |
| LA 3                               | 1          |             |                                |
| LA 4                               | 5          |             | 1                              |
| LA 4 }                             | 4          |             |                                |
| LA 5 }                             | 6          |             | 3                              |
| LA 5 }                             | 10         |             |                                |
| LA 6 }                             | 14         |             | 3                              |
| LA 7                               | 14         | 4           | 3                              |
| LA 8                               | —          |             |                                |
| <b>Total du cadre linguistique</b> | <b>54</b>  | <b>4</b>    | <b>10</b>                      |

## Section III. — Commission de la C.E.E.

## Service juridique

|                           | Commission | Service juridique |
|---------------------------|------------|-------------------|
|                           | Permanents | Permanents        |
| <i>Cadre linguistique</i> |            |                   |
| LA 3                      | 2          |                   |
| LA 4                      | 7          |                   |
| LA 4 }                    | 14         |                   |
| LA 5 }                    | 29         | 4                 |
| LA 5 }                    | 27         |                   |
| LA 6 }                    | 61         |                   |
| LA 7                      | 32         |                   |
| LA 8                      | —          |                   |
|                           | 172        | 4                 |

Fait à Bruxelles, le 26 février 1963.

Par le Conseil  
Le président  
Eugène SCHAUS





